

留学生から見た岩手・日本の魅力

Introduction to Iwate, Japan  
2018~2021



岩手大学国際交流PRアソシエイトレポート集

# 滝沢市郷土芸能まつり

2018.1.28

イセフン（韓国）

自分が留学している岩手県は神楽や踊り、剣舞などの郷土芸能が多く残されており、県のあちこちで郷土芸能に関する祭りや講演会が数多く開かれます。韓国に比べ住民の郷土芸能への関心や誇りも多く、1100に達する芸能保存会があることでびっくりです。

2018年1月28日に滝沢市で催された滝沢市郷土芸能まつりに行ってきました。今回見た演目は「滝沢駒踊り」・「元村こどもさんさ」・「篠木神楽」・「大沢田植踊り」・「蒼前太鼓」・「民謡」・「川前神楽」・「滝沢市さんさ踊り」です。朝10時から午後3時までのギッシリした内容でした。

先ず、今回のまつりで初めて見たことが多いです。ピーピーと鳴き声をする権現様や駒踊り、田植踊りがそれです。



<篠木神楽の獅子舞>

自分がお世話になっている先生によると、権現様は土着神と仏さまが混じった神らしいです。それにこれは自分の意見に過ぎませんが、権現様の登場する演目が「獅子舞」と名付けられていることをそこまで深く考える必要はないと思われます。

後、大事な権現様の音ですが、権現様の動きがいきなり激しくなりピーピーと音を出すことが印象的でした。推測ですが権現様が怒っているように見えました。

<滝沢駒踊り>

次は駒踊りについてです。ここ岩手県に来て以来、数は少ないですが何回か郷土芸能を見に行ったことがあります。それにチャグチャグ馬コは見たことがあるものの、駒踊りを見たのは今回が初めてです。特に駒の衣装と、鼻に白く何かを塗ったのが駒っぽくて印象的でした。



### <大沢田植踊り>

最後は田植踊りですが、説明によると田植踊りを見る機会がだんだん減っているらしいです。お寺や神社で保存する神楽とは違い、田植踊りは民間の保存会だけで続けられているのが理由らしいです。その意味では珍しいものを見たと思います。

大沢田植踊りで印象的だったのは「赤びった」が登場すること、演目の処所にナレーションのような説明が多かったことです。赤びったについてはあまり知りませんが、郷土芸能を含めた舞台で見たことは初めてです。お面びつたりのイメージでした。

実はこの日にバス乗り場を間違っしまい朝から大変でしたが、滝沢市の景観もよく、郷土芸能に関して勉強になったことが多くて、充実した一日でした。

제가 유학하고 있는 이와테현은 카구라와 춤, 검무 등 지역 전통문화가 많이

남아있어서, 이곳저곳에서 전통문화 축제가 많이 열립니다. 한국에 비해 주민들의

전통문화에 관한 관심이나 자긍심이 크고, 1100 개에 달하는 전통문화 보존회가 있다고

하니 놀랍네요.

2018년 1월 28일에는 타키자와시에서 열린 [타키자와시 향토예능축제]에

다녀왔습니다. 오늘 본 것은 [타키자와 조랑말춤], [모토무라 아이들 산사춤], [시노기

카구라], [오오사와 모내기춤], [소우마에 북 연주], [민요], [카와마에 카구라],

[타키자와시 산사춤]입니다. 오전 10시부터 오후 3시까지 충실한 내용이었습니다.

이번 축제에서는 처음 본 것들이 많았습니다. 뻘-뻘- 우는 소리를 내는 곤겐사마라던지, 코마오도리, 모내기춤이 이번 타키자와시 전통문화 축제에서 처음 접한 것들입니다.

#### <시노기 카구라 시시춤>

선생님께서 말씀하시길, 곤겐신(神)은 토착신과 부처님이 섞인 신이라고 합니다. 이 견제 의견이지만, 곤겐신이 등장하는 춤의 이름이 [시시춤]이라 붙여져 있어 왜 [곤겐춤]이 아닐까 라고 생각했지만, 그렇게 깊이 따질 필요는 없는 것 같습니다.

그리고, 중요한 부분은 곤겐신의 소리인데, 곤겐신이 격렬하게 움직이고 뻘-뻘- 소리를 내는 부분이 인상깊었습니다. 마치 곤겐신이 화가 난 모습 같았습니다.

#### <타키자와시 조랑말춤>

다음은 조랑말춤입니다. 이와테현에 오고나서 자주 향토문화축제를 보러 갔습니다. 차구차구우마코라는 말과 관련된 전통행사도 본 적은 있지만, 조랑말춤을 본 것은 이번이 처음입니다. 조랑말 옷을 입은 아이들이 귀엽네요.

#### <오오사와 모내기춤>

마지막은 모내기춤입니다. 해설해주신 분의 말씀으로는 모내기춤을 볼 수 있는 기회는 점점 줄어든다고 하네요. 절과 신사에서 보존하는 카구라와는 달리, 모내기춤은

민간 보존회에서만 보존되어있다고 합니다. 그런 의미에서는 진귀한 구경을 한 셈이네요.

오오사와 모내기춤에서 인상적이었던 것은 [빨간 빗타]가 등장하는 것과, 장이 바뀔 때 마다 나레이션같은 설명이 나오는 것이었습니다.

사실 이날 버스를 잘못타서 아침부터 많이 꼬였지만, 타키자와의 자연 경관도 멋지고, 향토예능에 관해 새로이 알게 된 부분이 많아 충실한 하루였습니다.

# It's curling time!

2018.4.3

Erdenbaatar Tsetsegjargal (モンゴル)

Curling? Maybe this type of sport sounds so funny and easy. One day I went to play curling with my friends first time. I'm not going to hide my feeling that how curling seems easy to me. I just thought I need that stone and stick to rub the floor. But this sport seemed very competitive and interesting.

On they play 4 people need to make a team. Each people slide per stone. And as much as stone you placed in the red circle with nearest blue circle will be won. Does it sound easy right? But no. whether you win or not It depends on further techniques and strategies. We can also manage to see where the stone going on the screen. That gave me the real feeling to play with that sport and you can think about next strategy to slide the stone.

Maybe someone who bashes this game has to try it. It really needs some techniques and strategies. Maybe if you want to play further like a professional player you can enter Morioka's curling team. ;). I really love this sport now. Even I was a starter, my team won this game and it gave me soooo much fun.

You can play curling at "Morioka city ice arena" whenever you want. I promise that you will be love this sport.



# Japanese Language Class in Iwate University!

2018.8.28

Enkhbayar Doljinsuren (モンゴル)

For me, Japan is one of the countries I wanted to go. I entered Iwate University in April 2018. I started to study Japanese language from elementary level. Japanese lessons are a little bit difficult but seem very interesting. Grammar and Vocabulary of the first grade were easy for me, and the Japanese language sound was very nice. So, I like to study my Japanese language every day. The Iwate university teachers are very good at teaching and diligently studying. I really like the language of Iwate University's Intensive Course, which teaches our language lessons as very interesting, understandable, as well as understandable to all students. Every time you go to class, it's fun and enjoyable for classmates. Since joining Iwate University you have the opportunity to go to this university school, public events, sports hall, swimming pool, English and Japanese speaking clubs. There are so many friends to go to clubs and it's a great opportunity to develop. The learning environment is good and every school student is available for every wanted lessons tool. Iwate University is located in Morioka, Iwate, and north of Tohoku. I'm happy to live in a city with a quiet, clean environment and friendly people. The weather in Morioka is similar to my country's climate, and it seems to me that it is a suitable city for a living. There is everything in the evening to have a safe, diverse dining restaurant, gaming center, cinema, and so on. So I'm happy to come here.

2018 оны 4 сард Ивате их сургуульд элсэн орсон. Япон хэлийг анхнаас нь суралцаж эхэлсэн. Япон хэлний хичээл бага зэрэг хэцүү боловч их сонирхолтой байдаг. Анхан шатны ангийн дүрэм, үгийн сан зэрэг нь надад амархан мөн япон хэлний дуудлага их сайхан санагддаг байсан. Мөн Хичээлдээ маш анхааралтай байх, гэртээ сайн давтахгүй бол ханзны хичээл, хэлний хичээл шат ахих тусам хүндэрнэ гэж боддог. Ивате их сургуулийн багш нар маш сайн бөгөөд бүхий л чадлаараа хичээнгүйлэн заадаг. Ивате их сургуулийн Intensive Course ийн хэлний багш нар бидний хэлний хичээлийг маш сонирхолтой, ойлгомжтой, сэтгэлээрээ, мөн бүх ангийн оюутануудад ойлгомжтойгоор заадаг нь маш их таалагдсан. Хичээлдээ очих бүрдээ ангийн оюутануудтай хөгжилтэй, сайхан байдаг. Ивате их сургуульд элссэн цагаас та энэхүү их сургуулийн дугуйлан, олон нийтийн арга хэмжээ, спорт заал, усан бассейн, англи, япон хэлний ярианы клубуудад явах боломж нээгддэг. Клубуудад явсанаар маш олон найз нөхөдтэй болохоос гадна өөрийг хөгжүүлэх сайхан боломжийг олгодог. Сургуулийн сурах орчин сайн, оюутан бүрт хичээлийн техник хэрэгсэлийг хүртээмжтэй өгдөг. Ивате их сургууль



нь Токио хотоос хойш Ивате аймагийн Мориока хотод байрладаг. Нам гүм, цэвэр орчин, найрсаг харилцаатай хүмүүстэй хотод амьдардагтай би баярладаг. Мориока хотын цаг агаар нь манай орны цаг агаартай ижил санагддаг учир миний хувьд амьдрахад тохиромжтой хот шиг санагддаг. Үдэш оройн цагаар явахад аюулгүй, олон төрлийн хоолны ресторан, тоглоомын төв, кино театр гэх мэт хүний амьдралд хэрэгцээт бүх зүйлс байдаг тиймээс би энэ хот их сургуульд ирсэндээ их баярладаг.





# 「日本の夏」

2018.8.28

鄭婕 (中国)

夏の日本といえば、「海」「浴衣」「花火」この三つは私にとって一番象徴的なものだと思う。日本に来る前に日本のアニメとドラマを見たとき、少年少女が好きな人がいるなら絶対相手を誘って、一緒に花火大会を見に行く、綺麗な花火が背景としてロマンチックな告白をすとか、二人がキスするシーンを見た。それらは羨まれる場面だと思う。八月十一日は盛岡最大の花火大会だった。彼氏がないけど、友たちと一緒に見るのも嬉しいことだと思う。花火大会の時専用のバスがある。バスの中で浴衣を着て花火を見に行く人がいっぱいいる。これも浴衣を体験する機会だよ。日本に生活した人は日本には普段露天店がないということがわかる。祭りの時限定なものだ。だから、花火大会を見ることのもう一つの楽しむことは「露天店」だ。おいしい食べ物を食べて、ビールを飲んで、綺麗な花火を見て、すぐそばに大切な人がいる、これは最高な人生じゃない？ 一万発の花火は一時間ぐらいで終わった。平均一秒三発。花火は瞬く間に過ぎ去るものだ。しかし、大切な人と一緒に見たから、この思い出は一生忘れられなくなった。

对我来说，最能代表日本夏天的三种事物就是“大海”“浴衣”“烟火”。

来日本之前，常常会看日本的动漫和电视剧。剧中的少年少女往往会在这个时候向自己心仪的对象发出一起去看烟火大会的邀请。然后在漫天烟火下勇敢说出自己的心意，拥抱亲吻。每次看到这样的场景都会无比羡慕。

8月11日是盛冈最大的烟火大会，虽然没有男朋友，但是和朋友们一起去也不失为乐事一件。烟火大会期间有专用的巴士，巴士上基本上都是穿着浴衣去看烟火的人。烟火大会也算是一次浴衣穿着体验了。

在日本待过的人应该都知道日本平时是没有路边小摊的，只有在各种祭典活动的时候才会出现。所以参加烟火大会的另一件乐事就是享受平时没有的路边小摊。吃着美食，喝着啤酒，看着烟火。身边是自己珍视的人们，这难道不算是最棒的人生？

一万发的烟火一个小时左右就结束了。平均一秒钟三发。烟火转瞬即逝，但因为是和重要的人一起，便成了一生都无法忘记的回忆。



# Obon and the Funekko Nagashi Festival

2018.8.29

Togtokhtur Batbold (モンゴル)

Every year on the banks of the Kitakami River a festival takes place, where various shaped and coloured boats are set aflame and sent down the current. This festival, known as Funekko Nagashi (舟っこ流し), literally meaning ‘setting boats adrift’, is held every August during the annual three-day holiday known as Obon. I was lucky enough to be able to witness and experience the festival this year.



<Funekko Nagashi Festival>

The month of August in Morioka is generally a festive one, as a number of events take place, starting with Sansa Odori and continuing on with the Hanabi Festival. Obon however, seems to offer a different atmosphere. It is a Buddhist custom wherein people honor the departed spirits of their ancestors. Unlike the other festivals with big, extravagant displays, Obon in Morioka, for the first two days, seem to be more personal and sacred. I first noticed this while walking down the evening streets and saw candles and lanterns being lit by people, families and children quietly outside their homes.

The festival however, does end with a bang. On the very last day of the festival, The Funekko Nagashi involves not only smoldering torched boats or glowing lanterns on the river at night, but also fireworks to mark the end of the custom.



<Kitakami Riverbank>

Around 15 boats, pain-stakingly and elaborately decorated with dragon heads, are set afire and sent down the river, accompanied by a dozen or so men wearing fundoshi, who lead and pull the boats. It becomes even more impressive as rockets and small fireworks placed on the boats are set off by the flames, sending a plethora of sparks into the sky, and out of the mouths and eyes of the dragons' heads. Ash slowly descends on the onlookers and patrons busy watching and feasting on the local dishes. The boats are then followed by lanterns sent adrift on the river. The festival finally comes to a conclusion with fireworks sent up.



<Closing fireworks>

While the fireworks as compared to the previous Hanabi Festival were much smaller, and not as elaborately choreographed and accompanied by music, it was overall an enjoyable and fascinating experience. I would recommend anyone in Morioka interested in Japanese culture to experience it regardless of religion. Enhanced by the fact that I was accompanied by international students soon to be bound for home, I imagine it was a fitting and pleasant ending for their experiences here in Morioka.

Жил бүр Китаками голын эрэг дээр төрөл бүрийн хэлбэр, өнгө бүхий завийг шатаан, голоор урсгадаг нэгэн баяр болж өрнөдөг. Энэхүү баярыг ‘Фүнэкко Нагаши (舟っこ流し) 〇〇’ буюу □□’завь голоор урсгах баяр’ гэж нэрлэдэг бөгөөд Японы жил бүрийн 8 сард 3 өдрийн турш үргэлжилдэг Обоны баярын сүүлчийн өдөр тохиолддог юм. Энэ жил надад энэхүү баярыг үзэх завшаан гарсан юм.

Мориокад 8 сард Санса Одоригоас эхлүүлэн Ханаби галын наадам зэрэг баярууд болдог ба ихэнхдээ баяр ёслолын уур амьсгалтай санагдана. Харин Обоны баярыг бусадтай харьцуулбал илүү тайван, намуунаар тэмдэглэнэ. Энэхүү баяр нь өвөг дээдэс, нас барагсдыг дурсан хүндэтгэх Буддын шашны баяр ба орой гудамжаар хүмүүс гэр бүлээрээ лаа, дэнлүү чимээгүйхэн гэрийнхээ гадна асаан тавьж байгаагаас нь баярын ариун дагшин байдал нь мэдрэгдэх болно.

Баярын сүүлчийн өдөрт Фүнэкко Нагаши□□г тэмдэглэдэг ба завь шатаахаас гадна, шөнө голоор дэнлүү урсгадаг ба галын наадмаар өндөрлөдөг юм.

Лууны толгойгоор чимсэн 15 ширхэг завийг уламжлалт Фүндوشي өмсгөл өмссөн 12 орчим эрчүүд татан шатааж голоор урсгана. Завь дээрээс ёслолын буудлага буудуулах ба лууны ам, нүднээс гарах гал, мөн ёслолыг үзэн хоол идэж буй үзэгдчид дээр үнс унаж ирэх нь баярыг илүү сүртэй, сонирхолтой болгож харагдуулж байсан.

Хэдийгээр өмнөх Ханаби наадамтай харьцуулахад, хэмжээгээр жижиг байсан ч, маш сонирхолтой, гайхалтай баяр болж өндөрлөсөн. Ямар ч шашны хүн бай, японы уламжлалд сонирхолтой хүн бүхэнд би энэхүү баярыг үзэхийг санал болгоно. Би хувьдаа японоос удахгүй нутаг буцах гэж байгаа олон улсын оюутнуудтай хамт явсан ба тэдэнд японы сүүлчийн энэхүү дурсамж нь тааламжтайгаар үлдсэн гэж бодож байна.



# Summer vacation

2018.9.4

Erdenbaatar Tsetsegjargal (モンゴル)

All of you know that this year's "Obon" started on August 13th, then ended on August 16th. During this season, Japanese people travel around somewhere, go back to their home, or take a vacation. This year I wanted to travel too. So I went to Korea. At there, I went to the "Everland" that is the most popular theme park in Korea. I spent the whole day by playing the craziest rides such as roller coaster, eating interesting foods and shopping or doing some other exciting things.

Additionally, "Zootopia" section was so fabulous. There was a bus that you can visit the area as if you are in the middle of safari. A guide showed us to feed the Giraffe. It was so unusual. Panda was so cute too. Like a soft toy. I really enjoyed there. In my opinion, Everland is the most entertaining family park in Korea. When I came to Tokyo I landed in Osaka. In Osaka, there are so many nice places to travel. But Time was so little to see all of them. Then I went to Osaka Aquarium "Kaiyukan". There are vast species of ocean animal around the world. It was so inspiring and unusual for me. I saw very odd sea animals and got information about them. This holiday was very eye-opening for me. If you want to travel somewhere, I recommend you to prepare for travel as early as you can. If you plan early, travel costs can be cheap.



# I am in Japan: my experience

2018.9.10

Khairuzzaman Mamun(バングラデシュ)

In April 2017, I travelled from my home in the Bangladesh to Japan, hoping to study for a Doctoral degree here the next academic year. I am not alone of those who travel to Japan for international study, there is one common trait that is a deep attraction to Japanese culture. Besides, I believe that it's a great opportunity to experience everyday life, and this motivation even trumps my desire to refine my language skills. Studying in Japan is often a journey into the unknown. Other cultural differences include conversation etiquette (for example, keeping your voice lowered), recycling procedures and the necessity to carry cash. However, today I am going to share an interesting Onsen Experience.

I visited Tokyo last year where I stayed a hotel that had a spa/public bath. Not an onsen, because the water is not from natural sources, but still nice to relax in. The baths are pretty much big, but there were many baths too choose from. They even had one outside, so you could bath while feeling the cool air and taking in all of the beautiful scenery.

Needless to say, I stayed there for one night. Since the bathing area/baths were open until early in the morning, I decided to go there at around midnight. Amazingly, it was full of older men, even at that hour. I proceeded to take a shower and soak in one of the baths. By this time, 95% of the people had cleared out. There was probably only 5 or so people in the whole spa area. I was getting hot, so I decided to take a cool shower. If you don't know what Japanese bathing areas look like, it is pretty much a stool on the ground with a faucet/shower on the wall right in front of you. In this bathing area, there were 4 rows, with each row having around 7 or so showers. If you do math, that is at least 28 spaces in which you can take a bath.

Well I sat down on a stool, and I was the only one taking a bath. Thus, it was me, and 27 empty stools. An older man, probably in his 60's or 70's comes to the bathing area, apparently to take a shower. He comes and sits down right next to me! He could have had any seat there. However, he had to come and sit down right next to me. I thought that was weird, but since he was old, he just didn't care about those kinds of things. Thus, I went back to taking a shower. As I was rinsing my hair with my eyes closed, I heard the stool next to me move. I figured that old man left. To my surprise, when I opened my eyes, he was standing right above me...apparently so he can get a better view of my Mt. Fuji. Ha Ha Ha... "Okay, forget it!" I thought to myself, so I quickly ended my shower to go back into one of the baths. I chose the biggest one, since it was the hottest and no one else was in there. I walked over to the very back corner of this bath and sat down. One minute later, this old man comes and enters this bath. Guess where he sat? That's again right next to



me, he came and sat down... Ha ha ha... This bath was probably around 6 meters long, and 3-4 meters wide. 20 guys could easily fit in there, 30 if you don't mind some ass to ass action. Not only that, but to get to where I was sitting, he had to walk all the way over to the end. I instantly stood and went to the outdoor bath. At least there was a 2 or 3 people in there. Safety in numbers, right? So I go there, and once again I sat in the corner. Can you all guess what happened next? I know you're probably thinking, "did that old man come and sit down right next to you again?" Yes he did. Ha. Ha. Ha.... I immediately got up and went upstairs. That's where the personal baths were. These baths were so small, that only 1 person could fit in it comfortably. 2 people could fit, but one person would literally be sitting on your lap.

I thought to myself, "if again he comes and sits down next to me in this bath, there's going to be some repercussions." That's when it happened... I saw the entrance door open, and in super-slow motion, I saw the old, naked man, coming straight for me. He came right by me, but then by some miracle, he went back downstairs. I thought I finally got rid of him. I went back downstairs to find that I was all alone. I was the only one left in the whole place. "Awesome." I thought. I took one last shower and then headed towards the clear, exit door. That old man was waiting by the door. Now I was ready to bust a move and give this guy some kung-fu lessons that would make Bruce Lee proud.

However, I realized how stupid that was because he was old...and I was...well young, handsome, and in shape. Thus, I walked quickly past him, trying to cover my manly goods as best as I could and headed straight for my locker. Now there were many rows of lockers. There were probably more than 50 total.

As unbelievable as it sounds, I was still shocked when that old man came right next to me to dry off, because his locker was right next to me. At this point, I was ready to tell this guy off, but I was so creeped out I decided to get out of there as quickly as possible before he could follow me again. Thus, I quickly got dressed and headed for the elevator. I saw the old man speed up to try and get dressed, apparently so he could catch up with me. Too bad he couldn't move fast. I made it to the elevator before he even had the chance to button his pants. I kept looking over my shoulder to see if anyone was following me.

Now you would think that this would make me not want to go back to any public baths or onsens again....wrong! Onsens are so awesome that I want to go many times. I'm just on the lookout for old man.

# 久慈の旅

2018.10.12

余静心（中国）

海辺で生まれた私にとって、夏といえば海だ。ちょうど今年の夏の終わりに、海辺に行くチャンスが来た。「民泊無料モニターツアー（久慈侍浜町）」というイベントに行った。そして、二日一泊の旅が始まった。

9月20日は朝八時盛岡駅から出発し、十時半頃久慈に到着した。バスに降りた瞬間、すぐ海の匂いがした。一番目の体験は横沼漁港での漁業体験だ。地元漁師によってサップ船に乗り漁師気分を体験するという体験だ。船に乗ったとき、きれいな海に囲まれ、小さい頃のことを思い出した。網で魚釣りをすることも新しい体験だ。ちょうど今はカニの季節だから、カニを沢山釣ることができた。漁業体験の後、侍の湯「きのこ屋」という店で名物の「しいたけハンバーグ定食をたべ、とても美味しかった。昼食が終わり、久慈地下水族科学館「もぐらんぴあ」で見学した。ここは国家石油備蓄基地のトンネルを使った日本初の地下水族館だ。自分の実家も大きい水族館があり、また小さい頃家族と一緒に水族館に行くことを思い出した。午後四時の頃、久慈秋祭りを見学した。これは600年の歴史がある県北最大の祭りという。道幅いっぱい大きな山車と活気あふれる神輿が久慈市を目抜き通りを通すという。非常に楽しかった。夜は侍浜町の地元の方の家で過ごした。谷崎という優しいお父さんとお母さんであり、すごく美味しい料理を作っていたので嬉しかった。非常に珍しい体験だと思う。

二日目は雨だった。八時半頃谷崎さんの家から出発した。翌日の一番目の体験はみちのく潮風トレイルだ。地元の案内人の桑田さんにより、青森県～福島県の太平洋沿岸をつなぐロングトレイルをした。雨のせいでほとんどバスから見たが、とてもきれいだと思う。そして、「横沼コミュニティセンター」という処で、地元のお母さんたちと一緒に、地場の食材を活用した郷土料理作りを体験した。食べたことない料理もたくさん作ることができた。優しいお母さんと一緒に過ごした時間は、半年両親と別れた私にとって相当貴重だと思う。

この二日間の旅は今年の夏の最高の終わりになった。もし機会があれば、もう一回久慈に行きたいと思う。

对于在海边长大的我来说，说起夏天就是大海了。正好在今年夏天的最后，有了一次去海边的机会。我参加了一个叫做免费免费民俗的活动，进行了两天一夜的旅行。

9月20好早上八点从盛冈车站出发，十点半左右到了久慈。从巴士上下来的瞬间就闻到了海的味道。第一项体验是在横沼渔港的渔业体验。在当地渔师的指导下我们乘坐渔船

进行了渔师体验。这回忆起了小时候周围被海水环绕的感觉。用渔网捕鱼对我来说也是一次新的体验，正好现在是吃螃蟹的季节，我们捕上来了很多螃蟹。在渔业体验之后，我们在侍之汤蘑菇屋吃了那里的名产香菇汉堡肉定食，非常好吃。吃过午饭，我们去了久慈地下水族馆。这里是日本第一所使用了国家石油储备基地隧道的地下水族馆。在我老家也有一个很大的水族馆，又一次回忆起了小时候和家人一起去水族馆的经历。下午四点左右，我们去了久慈的秋日祭，这是有六百年历史的县北最大的祭奠，道路上有很多非常大的山车和神轿，玩的非常开心。晚上是在侍滨当地人的家里度过的。是一对姓谷崎的夫妻，给我们做了很好吃的料理，我们过得非常开心。对我来说也是一次珍贵的体验。

第二天下着雨，八点半左右从谷崎一家出发。第二天的第一想体验是游览当地有名的景点。由当地的介绍人领着，游览了从青森县到福岛县的太平洋沿岸的景点。虽然因为下雨大部分时间是在巴士上度过的，但还是度过了一段很愉快的时间。然后，在横沼交流中心，与当地的妈妈们一起用当地的食材体验了乡土料理的制作。也做了很多吃都没吃过的料理。和温柔的妈妈们一起度过的时间对于我这个与父母分别了半年人来说，也是非常珍贵的回忆。

这两天的旅行为我今年的夏天画上了一个完美的句号，如果有机会，我一定会再去一次久慈。



# Unique things in Japan

2018.10.12

Erdenbaatar Tsetsegjargal (モンゴル)

In my opinion, Japanese people are famous in the World for that they can make unique things. I guess that most of the people will agree with me. So After I arrived in Japan, I had a goal to see those unique things. One of those was “Teamlab”'s exhibition. This summer holiday, I went to two exhibitions, in Osaka and Kyoto. As I expected, it was so incredible and amazing.

In Osaka, there was Hiroshi Senju's exhibition. Maybe Japanese people know him as the painter who is famous for his waterfall paintings in the world. At the Teamlab and Hiroshi Senju's collaborated exhibition, it seemed like Hiroshi Senju's artworks became alive. This exhibition gave me a lot of thoughts, feelings, and inspirations. Combination of ocean waves, sound, colour, and temperature gave me most calming feels that is like I'm standing near to the ocean.

In Kyoto, the light festival occurred in Tadasu no Mori at the World Heritage Site of Shimogamo Shrine. This light festival was astonishing too. The egg-like spheres' colour changing through the meditating sound gave me some chill. It felt like this shrine plays with the colour naturally. Even this light festival was too crowded, I felt some new feelings. But I would like to recommend someone who wants to go to some exhibition not to choose the first day because it must be crowded and hard to feel the artworks naturally.

I was really glad that the tickets' prize was so affordable. I'm really looking forward to exploring another Teamlab's exhibition.



# フィールドスタディについて

2018.12.11

余静心（中国）

2018年11月28日（水）、フィールドスタディというイベントに参加しました。今回のフィールドスタディは、留学生を対象として、岩泉乳業工場と浄土ヶ浜を見学することが目的です。

朝7時40分に、岩手大学図書館前に集合して、バスに乗って出発しました。10時30分くらいに、岩泉乳業工場に到着しました。まず、岩泉乳業第二工場ではヨーグルトの製作過程を見学しました。今までヨーグルトが美味しいとしか知らなかった私にとって、これは貴重な体験だと思います。そして、岩泉乳業代表取締役社長である山下さんから会社の概要及び将来の展望について、聞かせていただきました。社長の講話を聞いて、岩泉ヨーグルトに深い興味を持ちました。さらに、岩泉乳業工場で作られたのむヨーグルトをいただきました。とても嬉しかったです。

そして、浄土ヶ浜に出発しました。一時間がかかって、浄土ヶ浜に到着しました。まず、浄土ヶ浜レストハウスで食事をしました。岩泉乳業工場でもらったヨーグルトと一緒に食べてとても美味しかったです。食事のあとは浄土ヶ浜各自散策になりました。みなさんは海が好きで、写真を撮ったり、カモメと遊んだりしました。故郷は海に近いので、海が大好きな私にとって、非常に楽しかった体験でした。午後の三時ぐらいいに、岩手大学に向かって帰りました。

2018年11月28日（星期三），我参加了一个名为地域学习的活动。这次的地域学习的目的是以留学生为对象，参观学习岩泉乳业工厂和净土之滨的相关知识。

早上7点40分，我们在岩手大学图书馆前集合，乘坐大巴出发。大约在十点半的后市我们到了岩泉乳业工厂。首先，我们在岩泉第二乳业工厂参观学习了酸奶的制作过程。对于迄今为止关于酸奶只知道味道的我来说，这是一次珍贵的体验。然后，由岩泉乳业工厂的社长山下先生为我们讲述了公司的概要已经对未来的张望。听了社长的讲话，让我对岩泉酸奶有了更浓厚的兴趣。并且，我们还免费获得岩泉的饮用酸奶，十分开心。然后我们向净土之滨出发。耗时一小时，我们到了净土之滨。我们首先在净土之滨的餐厅吃了午饭。我搭配着刚刚在岩泉乳业工厂得到的酸奶一起吃，非常美味。吃完饭，就到了净土之滨的自由活动环节。大家都很喜欢大海，有的人在拍照，有的人与海鸥嬉戏，玩的非常开心。对于海边长大的我来说，这是一次非常难忘的体验。下午三点左右，我们踏上了回岩手大学的归途。





IWATE UNIVERSITY INTERNATIONAL EXCHANGE

# 岩手大学国際交流 SNS 紹介



<https://www.facebook.com/intl.iu>



<https://twitter.com/iwateintlgaikai>



[https://www.instagram.com/iwateuniversity\\_international/](https://www.instagram.com/iwateuniversity_international/)



岩手大学国際交流公式YouTube  
Iwate University International





# He is Vital, My Indian Friend!

2019.1.30

Written by Khairuzzaman Mamun (Bangladesh)

Traveling in different countries is always an amazing experience, but it becomes more thrilling when we decide to leave our home country for a long time. Still now, I can remember the time before leaving my home country. How excited I was!

Today, I am not going to write about my story. I am going to tell about one of my Indian friends. He is Vital Kumar Yadav, but I call him as Vital. He is a very simple person with smiling face but has a lots of question in his mind to know the unknown thing. Before coming Japan, he firstly contacted with me through the Facebook. I can remember that he asked me several type of questions about Japan, Japanese people, culture, environment etc. Interestingly, he asked me a thousand bundles of several question again and again. I told him many times that don't be too excited, take everything as simple as possible. I suggested him to come first and receive the air of Japan. 'Hopefully you can keep your smiling face more illuminated after coming here, so don't be worried, just enjoy the change' I told him.

Finally he reached at Japan on 1st October, 2018. I saw him for the first time at the Morioka station. I felt he was very much excited to come in Japan. One question may come in everyone's mind that, why did I go to the station for receiving Vital? Vital also came here for PHD degree like me under my professor Funazaki Ken-ichi. Actually he gave me the responsibility to help Vital for making him easy in Japan. Thus I took the responsibility very eagerly. However, there was another reason in my mind too. Actually, I love to make new friend and it's a great opportunity to add new name in my friend list.

From the first day to till now, he has been always with me. In his first day of Morioka he was at my room. I offered him hotchpotch and chicken curry but he told that he was vegetarian, so he only ate hotchpotch. From then, when he demands I cook hotchpotch for him. Actually, he loves my cooking whereas, I love the appreciation about my cooking from his mouth. Now he stays near my dormitory, so we can easily meet at any time. In second day of Morioka, we visited our own campus, visited our lab and introduced him with other lab-mates. Interestingly, Vital was very upset because of seeing only two female lab mates. Although he hasn't told me directly, I could understand by observing on his face. He said only 'it's ok...' Ha ha ha...

At the beginning, he was very uncomfortable with the new place, culture, people and environment. Vital has been living at Morioka more than five month in Japan. 'How do

you feel in Japan, are you okay?' I asked him. Vital simply answered me that he is now enjoying a lots in Japan. 'Japan is really a very peaceful country, there are lots of rules here but these rules make human life easier and secure than many other countries' he said. He loves the natural beauty of Japan too. The most surprising news is that recently he is planning for getting marriage and staying here with his life partner for a long time. As a friend of Vital, I can only pray for him to Allah for his successful and cheerful life.



# 端午の節句

2019.6.4

馬春燕（中国）

五月に入ると、言うまでもなく、「端午の節句」である。現在は「子供の日」として国民の祝日の一つだ。最近、ボランティアグループの「AVIS」の方は端午の節句のイベントを行われた。私は日本伝統的な文化に強い興味を持っているから、喜んで参加した。

イベントの会場は藤田さんの家だ。和の感じが溢れる、素敵な庭付きの古い家である。床の間の前に、「兜」を被って、「鎧」を着ている五月人形を飾っていた。背景には屏風、周囲には弓、刀などの道具を飾っていた。AVISの紹介によると、「端午の節句」には、家に男の子がいれば、五月人形を飾って、鯉のぼりを立てるのは一般的とのことだ。すなわち、戸外に鯉のぼりを立てることによって、この家に男の子がいることが分かる。鯉のぼりは普通、子供のお母さんの両親からもらう。鯉のぼりには、男の子は鯉のように、強く成長し、賢い大人になるように、立身出世の願いを込めている。

また、AVISの方々から兜や鉄砲などの折り紙をおしえてもらった。わたしたちも、作った兜を被って、五月人形の気持ちを味わうことができた。その後、「端午の節句」の伝統的な食べものを食べた。餅菓子的一种で、かしの葉が包んで蒸した「柏餅」である。柔らかな餅、中身の味噌、葉っぱの香りと一緒に口に入ると、頬っぺたも落ちるような美味しさだ。「端午の節句」で、もう一つの食べ物「ちまき」がある。これは、中国の「端午節」の習慣と一緒にある。

今回、AVISの方々のお陰で、留学生の私も、日本文化の知識を学ぶことができ、伝統文化を体験することができた。

到了日本的五月，自不必说，最令人期待的就是“端午节”。日本现在把“端午节”定为“儿童节”，作为国民的节日之一。最近，志愿者组织“AVIS”举办了一场“端午节”体验活动。因为我对日本的传统文化抱有强烈的兴趣，就欣然参加了。

活动地点在藤田家，是一个充满和风，带有庭院的别致日式建筑。在壁龛前，摆放着戴着头盔，穿着铠甲的武士人偶。背景是屏风，人偶周围装饰着刀、弓等武士道具。据AVIS志愿者的介绍，在端午节，如果家里有男孩子的话，就一定会在家装饰武士人偶，在屋外挂鲤鱼旗。也就是说，通过屋外挂着的鲤鱼旗，就可以知道这户人家有男孩子了。鲤鱼旗一般是从孩子的母亲的父母那里收到的。鲤鱼旗，饱含着对男孩子像鲤鱼一样，健康成长，头脑聪明，出人头地的祝愿。

此外，AVIS的志愿者们还教我们做了头盔和铁炮的折纸。我们也尝试着戴着我们自己制作的头盔，感受了武士人偶的心情。之后，我们吃了日本端午节的传统食物，用榊树叶包着蒸熟的“柏餅（带馅年糕）”。当柔软的年糕、味噌的馅，榊树叶的香味，一起送入口中

的时候，那味道真是好极了！在日本，端午节还有另一个传统食物是粽子。这倒是和中国端午节的习俗是一样的。

通过 AVIS 志愿者举办的体验活动，作为留学生的我，也有幸学习了日本文化知识，体验了日本传统文化。



# Garden Party の思い出

2019.7.10

馬春燕（中国）

2019年6月15日、私は出店者として岩手大学が主催するガーデンパーティーに参加しました。ガーデンパーティーは岩手大学留学生会などが主催し、毎年6月中旬ごろに開催されます。外国人留学生たちは、自発的にチームを組んで、母国の料理を作り、学校や盛岡近くの人々に振る舞います。中国の小籠包とタピオカミルクティー、韓国のトッポギ、ベトナムの揚げ春巻き、タイの菊茶などの美味しい料理のほか、アトラクションもあって、非常に賑やかでした。

私は中国チームの一員として、主にタピオカミルクティーの調理と販売を担当していました。最近、タピオカミルクティーは日本でも人気が高く、東京や大阪などのタピオカ専門店では列は3時間くらい並ぶ必要があるらしいです。タピオカの普及とともに「タピる」「タピ活」などの新しい言葉も生まれました。

盛岡にはまだタピオカミルクティーの専門店がなく、私たちもタピオカの作り方を知っているので、タピオカミルクティーの販売にしました。タピオカミルクティーを作るのは実は難しくありません。タピオカ、紅茶、黒砂糖、ミルクという具材を事前に用意していました。タピオカをお湯で柔らかくなるまでゆで、そして水気を切って黒砂糖と一緒に弱火で煮込み、味のないタピオカに黒砂糖の香りと甘みをつけます。そして、紅茶とミルクをよく混ぜ合わせると、ミルクティーが出来上がります。仕上げに、カップにゆでたタピオカとミルクティーを順番に入れると、黒糖タピオカミルクティーが完成します！

ガーデンパーティーの当日は雨が降り、風が吹いたにもかかわらず、多くの市民が来てくれて、私たちも忙しかったです。日本人の皆さんの協力のおかげで、タピオカミルクティーの販売は成功しました！

大学祭とガーデンパーティーは、外国人留学生に母国の食べ物を披露する機会を与え、留学生と留学生、留学生と日本人学生との友情を深めることができました。岩手大学での留学の一年間に、大学祭とガーデンパーティーのおかげで、いっぱい良い思い出ができました。

2019年6月15日、我以参与者的身份参加了岩手大学主办的 Garden party（花园会）。Garden party 由岩手大学留学生会等主办，一般在六月中旬举办。外国留学生们自发组成一个个团队，制作属于自己国家味道的料理，与来自学校、盛冈附近的人们分享这些美味。除中国的小笼包和珍珠奶茶、韩国的辣炒年糕、越南的炸春卷、泰国的菊花茶等来自10个国家的美食和饮料外，还有舞台表演等助兴，好不热闹。



我们作为中国代表的一方，主要负责珍珠奶茶的制作和贩卖。珍珠奶茶近年来在日本人气居高不下，听说东京、大阪等地的珍珠奶茶店排队都要三个小时左右。随着珍珠奶茶的普及，一些珍珠奶茶的词语也随之产生，像“喝珍珠奶茶”“珍珠奶茶活动”等。盛冈还没有专门的奶茶店，而我们又是珍珠奶茶的母国，知道珍珠奶茶的制作方法，便决定在 Garden party 制作珍珠奶茶。

制作珍珠奶茶其实不难。活动前，我们提前准备了充分的原料：珍珠粉圆、红茶、黑糖和牛奶。先把珍珠粉圆用热水煮至软糯，沥水，再与黑糖一起小火煮至入味，让没有味道的珍珠带上黑糖的香味和甜味。另一边煮好的红茶水与牛奶搅拌均匀，奶茶就做好了。然后在杯子中依次加入煮好的珍珠和奶茶，黑糖珍珠奶茶就完成啦！活动当天虽然下雨刮风，但是前来参加的市民还是络绎不绝，我们也是忙得不可开交。在日本朋友们的协助下，珍珠奶茶的贩卖很成功！

之前的大学祭和这次的花园会，都让外国留学生有了展示家乡美食的机会，也加深了留学生与留学生、留学生与日本学生之间的友情。在岩手大学留学的一年里，多亏了大学祭和花园会，留下了很多美好的回忆。



# 自己紹介

2020.7.31

江敏婷（中国）

私は中国からの留学生コウビンテイです。中国の大学を卒業してから、日本の大学院に進学するためにいろいろな努力をして、岩手大学の大学院に進学できました。今は総合文化化学を専攻しています。

日本に留学するきっかけは、大学三年生の時に、一年間日本で交換留学したことです。その時、日本の授業はディスカッションを重視していると気づきました。教授も学生もそのディスカッションに参加して、意見を交換しながら、授業を進めています。このような授業方式は中国ではまだ少ないです。このような授業方式もあるかと初めてわかりました。これは中国の詰め込み教育と全然違って、授業を受けながら物事を深く考えるようになりました。日本での授業は人間の思考の能力を向上させる力があると思います。こんな思考の能力を伸ばす環境があるので、日本は研究環境がちゃんと整っているとも言えます。

今は岩手大学で研究して、その研究環境の重要さをしみじみ感じています。研究を進めて、自分の視野も広がられています。やはり日本での留学は間違いないと思っています。岩手大学を選んだのはこの自然環境がよくて、都会のにぎやかさから離れて、ちゃんと研究に専念できるからです。そして、岩手県は観光地も多くて、勉強でストレスがいっぱいたまったとしても、近くの観光地に行くと、すぐ気分転換できると思います。

岩手県は地方ですが、生活の方面は結構便利です。多くのスーパーは夜まで営業しているので、授業が終わってから、買い物することができます。それに、日本は弁当文化があるので、自分で料理できなくても、スーパーやコンビニでおいしい弁当を買って楽しくいただけます。一人暮らしでも安心な生活を過ごせると思います。

日本に留学できて、素晴らしい人生を作る勇気も出ました。

（おすすめの観光地：宮古市の浄土ヶ浜です）

我是来自中国的留学生江敏婷。大学毕业之后就开始为考日本的大学院做准备，最后来到了岩手大学。现在的专业是综合文化化学。

大三的时候在日本做交换留学生之后，那时我就决定了继续留学日本。日本的课堂以讨论为主，教授和学生也经常相互交换意见，而在中国这样的方式还是很少见的。日本的这种上课方式和中国的填鸭式教育大不相同，日本的课堂会引导学生想得更深更仔细，同时也锻炼了学生们的思考能力，日本的研究氛围也因此营造了出来。

在日本做研究，让我愈发感受到了研究氛围的重要性，而且自己的视野也变得更加开阔，这让我觉得来日本留学是个正确的选择。



另外，之所以选择岩手大学，是因为这里自然环境很好，远离都市的喧嚣，可以定下心来好好做研究。而且，岩手县的景点也很多，学习压力大的时候，可以到周边的观光地走一走，整个人都会平静下来。

岩手县虽然不是大都市，但是在这里生活也很方便。很多超市都能营业到夜晚，傍晚下课之后也可以随时买东西。而且因为日本有便当文化，就算自己不懂做饭，也可以到超市或者便利店买到好吃的便当。所以，独居生活也可以过得很安心。

日本留学让我开启了新生活的篇章。



# 自己紹介

2020.7.31

劉彤（中国）

来日2年半の留学生リュウトウです。最初は中国から来て、東京の日本語学校に通っていました。その後、自分の研究を進めるために、岩手大学の入学試験を受験して、盛岡に来ました。今は岩手大学の総合科学研究科・総合文化化学の学生です。

Q. 日本に留学する理由：

一番の理由は、私が東アジアの社会文化に興味を持っていて、この分野は日本の研究者が多いからです。そして、欧米社会に対する日本文化の影響は大きいと思いますが、中国に対してもそうです。私にとっても、マンガやアニメから見る日本より、実際の日本文化を体験したいと思いました。

Q. 岩手大学を選択した理由：

東京にいた時、現在の指導教授にメールを送って、教授から研究と生活についてとても親切な返信をもらいました。それから、岩手大学をもっと理解するために、入学前に盛岡に一回来ました。当時は真夏でしたが、盛岡は涼しくて、冷麺も美味しかったです。果物を入れる麺料理は初めてです。

Q. 盛岡/岩手大学の生活：盛岡は静かなところで、研究や勉強に集中できる場所だと思います。風景がよくて、桜も雪も色んな景色を見られます。大学が色々な活動を行っているので、研究や勉強などで忙しくても、自分のスケジュールに対応できる活動があります。私自身は冬のスキー活動に参加したことがあります。疲れて大変でしたが、良い思い出を作りました。盛岡に出会った人々も親切で、日本に来る前に思った「実際の日本」を感じられるところだと思います。

我是从中国来的留学生刘彤，来到日本已经两年多了。最开始在东京的日语学校学习日语，之后为了进一步扩展自己的研究，参加了岩手大学的入学考试，来到了盛冈市。现在是岩手大学的综合科学研究科/综合文化化学的学生。

Q. 选择日本留学的理由：

最主要的理由是，我本身对东亚的社会文化很感兴趣，而在这方面进行研究的日本学者数量很多。此外，日本文化不仅对欧美社会有着极大的影响，对中国也是同样。对于我来说，比起动漫里看到的日本文化，更想了解现实中真正的日本文化。

Q. 选择岩手大学的理由:

还在东京的时候，曾给现在的指导教授发过邮件，从对方那里收到了措辞和善的回信，也给予了我一些关于研究和生活上的关心。于是，在正式入学之前，我去了一趟盛冈市。当时正值盛夏，盛冈却十分凉爽，特色的冷面也非常好吃，我本身也是第一次吃到放有水果的冷面。

Q. 在盛冈/岩手大学的生活:

盛冈是一个非常安静，适合学习与做研究的地方。而且风景优美，从春日樱花到冬日雪景都能欣赏到。大学时常举办各类活动，即便是在被研究和学习填充的忙碌生活之中，也能找到符合自己时间安排的活动。我自己曾参加过冬季的滑雪活动，虽然当时体力消耗非常大，但依旧是份美好的回忆。在盛冈结识的人们也都很亲切，我可能多少感受到了来日本前就想了解的那个“现实里的日本文化”吧。



# 岩手の釣り

2020.8.6

李春潤（中国）

こんにちは。岩手大学総合科学研究科1年の李春潤です。私は中国山東省出身です。私の趣味は釣りです。今回は岩手の釣りについて紹介します。岩手の海（三陸沖）は、親潮（寒流）と黒潮（暖流）がぶつかる世界三大漁場の1つです。そして、複雑に入り込んだ「リアス式海岸」の恵みを受けているので、古くから沿岸漁業や養殖などの漁業が営まれてきました。去年の8月から、毎月岩手の海に釣りに行きました。今まで百匹以上の魚を釣りました。

夏は釣りにぴったりですが、最近は梅雨の影響で晴れの日が少ないです。先日、日本人の友達と車で岩手県上閉伊郡大槌町の吉里吉里港に行きました。東日本大震災で被災した大槌町はほぼ復興していますが、防波堤などの工事はまだ進んでいます。車で昼ご飯を食べた後から、釣りを始めました。一般的には、昼間は大きな魚が釣れないし、釣りにも運が必要です。当日は19時に帰る予定だったので、7時間以内に大きな魚が取れず、二匹の小さなアイナメも放しました。幸いサバとアジはたくさん取れました。最後に、岩手の海を守るために、釣り糸などのゴミを箱に入れて持って帰りました。以上、岩手の釣りの紹介でした。

大家好。我是岩手大学综合科学研究科一年级的李春润。我来自中国山东省，兴趣是钓鱼。接下来我将向大家介绍一下在岩手钓鱼的事情。岩手的海（三陆海）是由千岛寒流和日本暖流交汇形成的世界三大渔场之一。而且，由于受到错综复杂的“里亚斯海岸”的恩惠，自古以来这里就经营着沿岸渔业和养殖等。去年8月份起，我每个月都去岩手的海边钓鱼。到目前为止已经钓了上百条鱼了。

夏天本来非常适合钓鱼，不过最近受到梅雨的影响，晴朗的天气很少。前几天，我跟日本朋友驱车去了位于岩手县上闭伊郡大槌町の吉里吉里港。在东日本大地震中受灾的大槌町正在复兴，不过防波堤等工事还在进行中。在车里吃过午饭后，就开始钓鱼。一般来说，白天很难钓到大鱼，而且钓鱼也是需要运气的。当天预定19点返回，所以7个小时内没有钓到大鱼，还放生了两条小的六线鱼。幸运的是钓到了很多青花鱼和竹筴鱼。最后，为了保护岩手的海，离开的时候我们会把钓鱼线等垃圾装到箱子里带回去。以上就是关于在岩手钓鱼的介绍。





# オンライン授業の体験

2020.9.4

劉彤（中国）

今学期はコロナの影響で、オンライン授業になりました。オンライン授業は初めてなので、慣れるのかという心配があって、選択科目を最小限に選びました。その中で、特定の科目については、面白かった体験ができました。

一つは一年生を対象とする必修科目です。授業内容は学生自身の学部卒業研究と将来の修論計画について、一人ずつ発表することでした。元々はパワポを利用して、教室で発表し、討論する形式ですが、オンライン授業になったので、発表もオンラインでやりました。パワポを作る必要もありますが、「画面共有」という機能を通して、オンラインで展示できるので、対面授業のようにパワポの画面などが見にくいという問題はなくなりました。その授業のおかげで、色んな研究分野を知ることができ、また自分の研究に対しても、色んな視点からの意見を受けることができ、非常に助かりました。

もう一つは選択科目ですが、私が自分の実力に自信を持ちすぎているので、完全に専門とは違っている分野の科目を選びました。最初の授業から、「これがわかる」と「これは中国語にしてもわからない」という二つ状態に往復していました。オンライン授業なので、授業を聞いていると同時に、インターネットで資料を検索していました。想像以上に変でしたが、最後まで無事に終わったのは本当に良かったです。

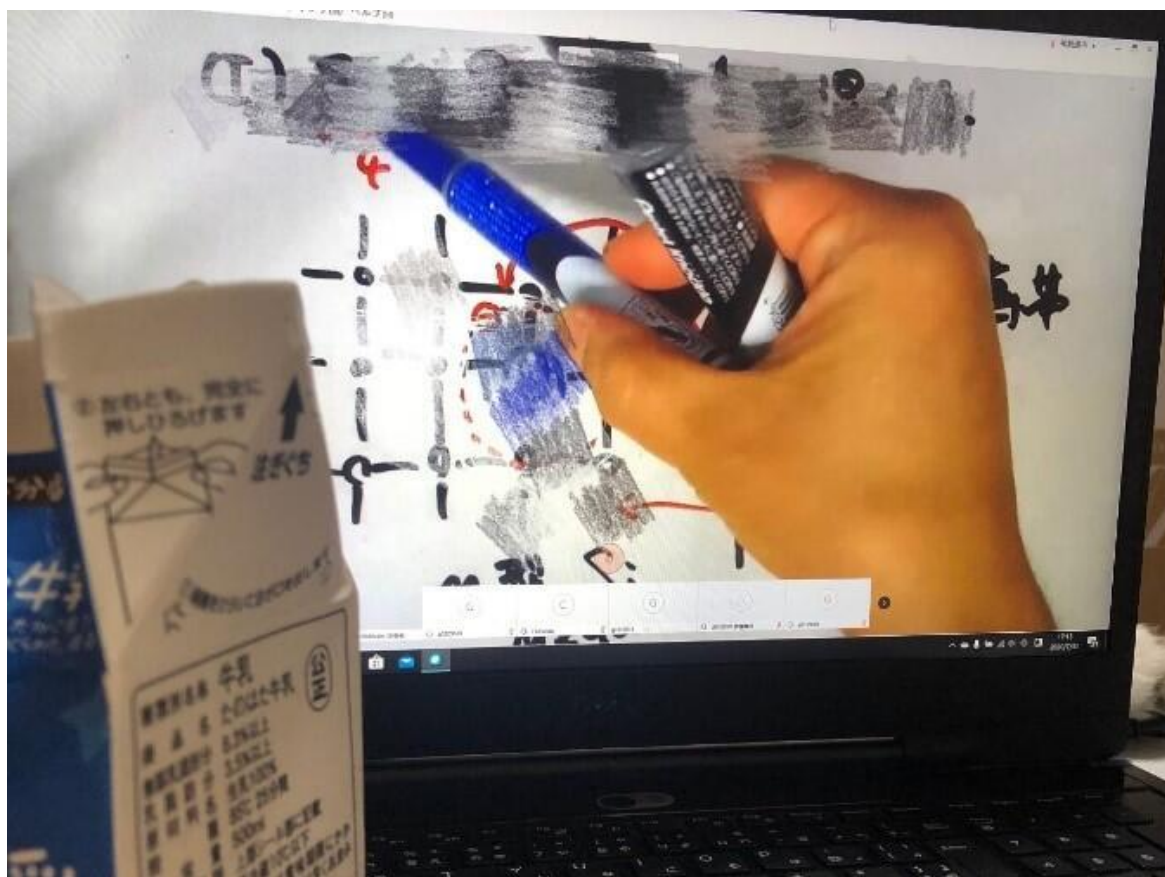
私は10月入学の学生なので、既に半年の対面授業を受けました。自分の体験によると、オンライン授業なら、対面授業より便利なことは確かに多いですが、不足していることもあります。オンラインのため、インターネット回線がとても重要で、回線の状況が授業に大きく影響します。そして、今年の新入生にとっても、対面の交流はなかなかできないので、お互いに仲良くなるのも難しいと考えます。とりあえず、新鮮な経験ができたと思いました。

受新冠的影响，本学期的课程都改为了线上课程。这是我第一次参加线上课程，有些担心自己能否适应，所以选的课也很少。其中有些课给我带来了一些十分有趣的体验。

其中一个是一年级学生的必修科目。具体内容是，由学生们轮流发表自己的本科毕业研究以及今后的修论计划。本来是通过PPT放映，在教室里实地发表并且互相讨论的课程，现在由于改为了线上授课，所以发表也变成了线上发表。虽然依旧要求制作PPT，但由于能通过“画面共有”这一功能进行展示，所以也不再像线下授课那种画面难辨认的问题。多亏了这个课程，我见识了各式各样的研究方向，并且对于我自己的研究来说，也得到了一些不同视角的建议，实在是很有帮助。

另一个科目是选修课，由于我对自己过于自信，所以选择了一个与我的专业完全不同的分野的课程。从它的第一节课开始，我就在“这个我懂了”和“这个就算是中文我也搞不懂”的状态间来回变换。因为是线上授课，所以可以一边听着教授的讲解，一边在网上查找对应的资料，确实很辛苦，但所幸顺利完成了。

我自己是10月入学的学生，在这之前已经经历了半年的线下课程。就我自己的感受而言，和线下相比，线上课程果然还是更加方便，但也不是没有不足之处。因为是线上课程，所以特别依赖网络，网络的通信状况会大幅度地影响上课的体验。除此之外，对于今年的新生来说，由于没有什么面对面交流的机会，大家也很难交到朋友。不过总而言之，这一切也是个全新的体验吧。





# 日本語教室についての体験談

2020.9.4

江敏婷（中国）

去年の12月から、友達の紹介で盛岡市の上田公民館にある「じょい」という日本語教室に通い始めました。毎週火曜日に午後一時半から四時までやっています。

この日本語教室では、定年退職した日本語講師がボランティアとして、日本にいる外国人へ、日本語支援や日本の文化や社会などを紹介しています。授業は聴解、会話、読解という三つの分野に分かれています。向上させたい能力の授業を選ぶことができます。

授業の内容と形は大学での日本語授業と違います。ここでの先生は学生たちの日本語能力や興味のあるところに合わせて、テキストなどの資料を選んで授業をします。先生が学生と会話しながら授業を進めます。大学での日本語授業よりもっと面白いです。

私が受けている授業は上級の会話です。この授業では、ほとんど教材を使わず、先生や学生が興味ある話題について話し合います。話が進むうちに、自分の視野も広げられました。時々、先生は私たちが興味を持っていることについての新聞や本などを紹介してくれて、ほかの学生たちと意見を交換します。日本語以外のことも勉強できるようになりました。

コロナの影響がまだ広まっていなかった頃には、教室はお茶やおやつなどを提供していました。みんなは休みの時間で、お茶を飲んだり、おやつを食べたり、話をしたりしました。とてものんびりした雰囲気です。年末の時にイベントがあります。みなさんと一緒にゲームをやって、賞品をもらうことができます。ゲームで失敗しても、先生からのプレゼントもあります。みんなはこのイベントで楽しめます。

この日本語教室の先生は優しくて、外国人にとって参加しやすいです。時間があれば、参加し続けたいです。

去年十二月，经朋友介绍，开始了在日语教室「じょい」的学习。每周的星期二下午一点半到四点，日语教室在盛冈市的上田公民馆开展。

这个日语教室的老师，大部分都是退休之后的日语教师。她们作为志愿者，给外国人提供日语帮助，让他们更了解日本文化和社会。课程分为听力，会话和阅读，可以根据自己的需求选择课程。

讲课内容和形式与大学的日语课不同。这里的老师会根据学生的能力和兴趣来选择上课使用的教材。老师以和学生对话的形式推进课程的进行，比大学的日语课更加有趣。

我上的是上级的日语会话课。课上，老师几乎没有使用教材，而是根据老师和学生的兴趣来进行交流。这种交流让我们的视野更加开阔了。有时，老师还会给我们介绍和我们兴趣有关的报纸和书籍，然后大家一起交流，我们也学到了日语以外的很多东西。还没受到疫情影响

的时候，日语教室会给我们提供饮料和小吃。大家可以利用休息的时间，补充水分，吃点零食，聊聊天。气氛比较轻松。年末的时候，教室会举办活动。大家一起玩游戏，拿奖品。不过就算我们游戏没玩好，老师也会送小礼物。大家都能获得不错的体验。

日语教室的老师非常的和蔼可亲，外国人也比较容易参加。如果我有时间的话，也会继续参加这个日语教室。



# 遠野の旅、カッパ淵・伝承園

2020.9.11

李春潤（中国）

こんにちは。岩手大学総合科学研究科1年の李春潤です。今回は遠野の旅について紹介します。お盆休みに友達と岩手県遠野市に行きました。遠野は、日本民俗学の父と呼ばれる柳田國男の『遠野物語』の舞台となった町であり、「永遠の日本のふるさと」です。

遠野は民話の里で知られ、カッパ伝説が一番有名です。カッパは日本各地に伝わる水界に住む妖怪の一種です。常堅寺に入って奥に行くとカッパ淵に着きました。カッパ淵にはカッパが住んでいて、人々を驚かし、悪戯をしたと言われていています。カッパはキュウリが好きで、カッパの淵のそばの釣竿にキュウリがかかっています、カッパが釣れそうです。

カッパ淵の近くに伝承園があります。伝承園はかつて遠野の農家の生活様式を再現し文化や風習を伝承している施設です。園内には南部曲り家の旧菊池家住宅、佐々木喜善記念館、御蚕神堂などがあります。友達が雪隠（昔のトイレ）と湯殿（昔のお風呂）の使い方を説明してくれました。とても面白かったです。

遠野は景色が綺麗で、静かな町です。その雰囲気は他の町と違って、なぜここが「日本の原風景を今に残す場所」と言われているのか分かります。以上、遠野の旅の紹介でした。

大家好。我是岩手大学综合科学研究科一年级的李春润。接下来我将向大家介绍我的远野之旅。孟兰盆节假期我和朋友去了岩手县远野市。远野是被称作日本民俗学之父的柳田国男所著的《远野物语》的舞台，“永远的日本的故乡”。

远野作为民间故事之乡闻名于世，河童传说是最有名的。河童是日本各地流传的住在水边的一种妖怪。进入常坚寺后往里走就到了河童渊。传说河童渊里面住着河童，还会出来吓人、搞恶作剧。传说河童喜欢吃黄瓜，河童渊旁边的钓鱼竿上挂着一根黄瓜，似乎可以钓到河童。

离河童渊不远处就是传承园。传承园是再现曾经的远野农家生活方式、传承文化和风俗的设施。园内有南部曲家的旧菊池家住宅、佐佐木喜善纪念馆、御蚕神堂等。朋友向我说明了雪隐（以前的厕所）和汤殿（以前的浴室）的使用方法，非常有趣。

远野是一座风景秀丽、安静的小城。其氛围与其他城市不同，不难理解这里为什么被称为“日本过去的风景留存至今的场所”。以上就是关于远野之旅的介绍。





# 日本留学のメリット

2020.9.17

賈儒昊（中国）

岩手大学や岩手の生活の魅力について、留学生の目線から、世界に向けて多言語発信することを目的として活動する国際交流 PR アソシエイトが活躍しています。

私はカジュコウと申します。中国の山東省出身です。現在、岩手大学理工学部の化学コースで勉強しています。今年は日本に来てから三年目です。

日本は、世界では治安が一番良いと言われていまして、最適な留学先と考えられます。日本の教育レベルは自分は評価できませんが、しかし、日本留学が有利である点を言えます。

まず、科学技術が先進的です。次は日本の国民が親切であることです。全国的に親切な人が非常に多いです。例えば、アルバイト先でのリーダーはよく気を遣ってくれていました。また、夏に私が新聞を配達している時、あるおばさんは私にジュースをくれました。現在も、岩手県の農業協同組合の人からお米をいただきました。感動しました。

最後は社会支援と福祉です。日本の国民健康保険は生活を支えます。新型コロナの影響があるため、政府と文部科学省と岩手大学から合計 36 万をいただきました。生活を改善することができ、安心しました。

これらの理由から、日本で留学するのは価値があると思います。

我是贾儒昊，来自于中国山东省，现在在岩手大学理工学部化学系读本科。来日本三年了。

说到日本，是世界公认安全第一的国家，也非常适合留学。日本的教育水平是我这个学生无法评价的，但是有利于留学的事情，我可以告诉大家。第一，科技水平，第二，善良的中国人民，在日本全国，善良的人是很多的，我打工的地方无论企业大小，领导都很好。我记得我在送报纸的时候，天气很热，一位日本奶奶只要是看到了，就会给我一盒果汁。我很感动，来到岩手大学，因为疫情，岩手县的人民给我们送来了大米。第三，日本社会福利，日本有良好的医保体系，这次疫情，国家和教育部和岩手大学先后给了我们留学生 36 万，让我没了后顾之忧。所以日本是一个值得留学的地方。



JA新いわて  
贈呈  
新岩手農業協同組合  
JA新いわて  
岩手県滝沢市鶴岡向新田7-76  
TEL 019-699-3311  
JA新いわての情報はQRコードからどうぞ!  
販売品

01年産  
精米年月日印  
20.6.5

JA新いわて  
贈呈  
新岩手農業協同組合  
JA新いわて  
岩手県滝沢市鶴岡向新田7-76  
TEL 019-699-3311  
JA新いわての情報はQRコードからどうぞ!  
販売品

01年産



# 朝ドラ『あまちゃん』ロケ地・久慈を訪ねて

2020.10.5

李春潤（中国）

こんにちは。岩手大学総合科学研究科1年の李春潤です。今回は朝ドラ『あまちゃん』ロケ地・久慈での聖地巡礼について紹介します。夏休みに友達と憧れている岩手県久慈市に行きました。久慈は、岩手県北東部に位置し、日本最北端の海で漁をする「北限の海女」のまちです。

『あまちゃん』は、2013年に放送されたNHKの連続テレビ小説であり、海外でも人気の話題作です。この作品は、東京出身の女子高生・天野アキが母の故郷である岩手県北三陸（久慈）に行き、海女の職業を受け継ぎ、地元のアイドルになって東京に戻って国民的アイドルになる物語です。以前、東京で学校に通った時に『あまちゃん』を見て感動しました。『あまちゃん』に描かれた岩手の美しい自然と素朴な人柄は魅力的です。これも私が岩手大学に来た理由の一つです。

久慈は架空の北三陸より広いので、びっくりしました。久慈の中心部はとてもきれいであり、立派な体育館や文化館などがあります。久慈の商店街は昭和の雰囲気があり、店が多く、特に飲食店が多いです。駅前には琥珀の店舗があります。琥珀は久慈の名産品です。一番驚いたのは、久慈には海女に関するものがたくさんあります。例えば、久慈駅前ビルの「北の海女・北三陸鉄道・潮騒のメモリー」の看板、多くの店のシャッターの上の天野アキと足立ユイの漫画などです。久慈駅隣のあまちゃんハウスは閉館したので、ドラマで使ったジオラマなどの展示品は駅前観光交流センターで見ることができます。

久慈駅から車で20分で小袖海岸に着きました。小袖海岸は『あまちゃん』のメインロケ地で、ちょうどその日はいい天気で、青い空と青い海の景色がとても綺麗でした。長い防波堤と白い灯台を見て、ドラマに何度も登場する場面を思い出しました。小袖海女センターにも『あまちゃん』に関するものがたくさん展示されています。残念なことは、新型コロナの影響により、今年の夏の海女の素潜り実演は中止されました。今回は海女が捕るウニを食べられませんでした。ちなみに、『あまちゃん』の中で一番有名なセリフの「じえじえじえ」は、岩手人が誰でも使うというわけではないです。この言葉は小袖海岸の方言です。

その後、『あまちゃん』に登場した喫茶店「喫茶リアス/スナック梨明日」のモデルとされる「喫茶モカ」さんに行きました。私はエビピラフとメロンソーダを注文しました。とても美味しかったです。昨年まで、天野アキ役ののんさん（能年玲奈）は年に二回久慈に帰ってきたと店主が言いました。今回の短い旅を通じて、『あまちゃん』はヒロインの成長を描くドラマだけではなく、更に久慈の経済に新たな活力を注ぎ、久慈と岩手の知名度を高めたと感じました。天野アキは本当の地元のアイドルとなり、のんさんご本人も岩手

のドラマ、映画、CMなどに何度も出演しました。『あまちゃん』によって、東日本大震災後の地方振興について改めて考えさせられました。

以上、朝ドラ『あまちゃん』ロケ地・久慈での聖地巡礼の紹介でした。

大家好。我是岩手大学综合科学研究科一年级的李春润。这次我将向大家介绍我在晨间剧《海女》的拍摄地久慈的圣地巡礼。这个暑假我和朋友去了我一直很向往的岩手县久慈市。久慈位于岩手县东北部，是在日本最北端的海中捕捞的“北限的海女”之城。

《海女》是2013年播出的NHK晨间剧，也是在海外也很有人气的话题作。该剧讲述了一位出生于东京的高中少女天野秋回到母亲的故乡岩手县北三陆（久慈）、继承了海女的职业，在成为当地偶像后回到东京成为国民偶像的故事。以前我在东京上学的时候看了《海女》，深受感动。《海女》中所描绘的岩手的自然美景和淳朴民风很吸引人，这也是我来到岩手大学的理由之一。

久慈比架空的北三陆大很多，让我有点吃惊。久慈市中心的街道很整洁，有非常气派的体育馆、文化馆等等。久慈的商店街有着昭和时代的氛围，店铺尤其是饮食店很多。站前还有琥珀的店铺，琥珀是久慈的名产品。最令我感到惊喜的是，久慈有很多关于海女的元素，比如久慈站前大楼的“北的海女・北三陆铁道・追忆如潮”看板，很多店铺的卷帘门上的天野秋和足立结衣的漫画等等。由于久慈站旁的海女小屋已经闭馆，电视剧中使用过的模型等展示品可以在站前观光交流中心看到。

从久慈站驱车二十分钟就到了小袖海岸。小袖海岸是《海女》最主要的取景地，正好那天天气不错，蓝天碧海，景色很美。长长的防波堤和白色的灯塔，都令我回想起电视剧中多次出现的场景。小袖海女中心也展出了很多关于《海女》的物品。可惜的是，由于新冠肺炎的影响，今年夏天的海女的潜水表演中止了，这次没有能够吃到海女捕捞的海胆。顺便说一下，《海女》中最有名的那句台词“嗟嗟嗟”，并不是每个岩手人都会讲，这句话只是小袖海岸的方言。

之后去了《海女》中登场的那间咖啡店“咖啡里亚斯/小酒馆梨明日”的原型“咖啡摩卡”。我点了虾仁烩饭和密瓜苏打，味道非常好。店主说，到去年为止，出演天野秋的非（能年玲奈）每年都回久慈两次。经过这次短暂的旅程，我感觉到《海女》不仅仅是一部描写女主角成长的电视剧，更为久慈的经济注入了活力，提高了久慈和岩手的知名度。天野秋成为了真正的当地偶像，非本人也多次出演岩手的电视剧、电影和广告等等。《海女》使人们得以重新思考东日本大地震后的地方振兴问题。

以上就是我在晨间剧《海女》的拍摄地久慈的圣地巡礼的介绍。







# 盛岡に来たら、ぜひ盛岡冷麺を

2020.10.8

江敏婷（中国）

岩手大学国際交流 PR アソシエイトの江敏婷です。盛岡冷麺を食べる前に、日本の麺類に対する印象はあまりよくなかったです。それは前に関西にいたとき、関西の麺を何度も食べて、すべてしょっぱかったからです。それで、日本の麺はしょっぱいという印象が残りました。

しかし、盛岡冷麺を初めて食べてやみつきになりました。日本の麺に対する印象もだいぶ変わりました。

盛岡冷麺はちょっと太めで、コシの強い麺です。名前の通り、冷たい麺です。

スープはあっさりしていて、いくら食べても飽きる感じはないです。調べたところ、スープは、牛骨や上質の牛肉、鶏ガラなどをベースに作られるもので、脂分が少なくてすっきりしながら深いコクがあります。

この麺は辛さが選べるので、辛いものが苦手な人でも食べやすいです。辛いものが好きな人にとって、この麺は特辛でも全然辛くはありません。辛いより、甘辛いです。

麺の上には、牛肉のチャーシュー、ゆで卵、キュウリの千切りやほかの果物が乗せられます。果物は季節によって変わるらしいです。リンゴ、スイカ、なしなど。

この麺はどう見ても日本の麺らしくないと思ったので、ちょっと調べました。調べたら、この盛岡冷麺は朝鮮半島に伝わる咸興冷麺と平壤冷麺を融合させ、創作されたものです。そこから、冷麺は進化してきて、今の盛岡冷麺になりました。もとの朝鮮半島の冷麺と違って、独自の味が作られました。

やはり、盛岡ならではの盛岡冷麺です。盛岡に来たら、ぜひ盛岡冷麺を。

在吃盛岡冷面之前，我对日本拉面的印象说不上太好。那是因为以前在关西待的时候，吃到的拉面都很咸。也因此，我留下了日本拉面都是咸的这个印象。

但是，第一次吃盛岡冷面的时候，我就喜欢上了它。同时，对日本面的印象也发生了一百八十度的大转变。

盛岡冷面有点粗，而且很有弹性。它也如其名字，是冷的面。

它的汤汁很清淡，无论吃多少都不感觉油腻。在网上查阅资料后发现，汤汁是由牛骨、上好的牛肉和鸡骨等熬制而成，脂肪成分很少，很清爽但汤味又很浓。

这种冷面可以选择辣的程度，吃不了辣的人也可选择不辣的。而对于喜欢吃辣的人来说，它的最辣的程度也不会太辣。与其说是，不如说是甜辣。

面的上面会放一些牛肉叉烧，煮熟的鸡蛋，青瓜丝和一些应季的水果。苹果，西瓜，梨等。

最辣的盛冈冷面。

第一次看这面怎么看也不像是日本的拉面，于是稍微查了一下。

原来，盛冈冷面是融合了由朝鲜半岛传来的咸丰冷面和平壤冷面的特色所创造出来的冷面。之后，盛冈冷面开始不断进化，从而形成了今日所看到的盛冈冷面。

今日的盛冈冷面早已不同于朝鲜半岛的冷面，拥有了独特的味道。

所以，这是只有盛冈才有的冷面。来盛冈的话，一定要尝尝盛冈冷面。





# 坐禅体験談

2020.10.23

李春潤（中国）

こんにちは。岩手大学総合科学研究科1年の李春潤です。今回は坐禅体験について紹介します。先日、盛岡国際交流協会が主催する坐禅体験講座に参加しました。坐禅は、座して心を統一して寂静の境地となり、仏法を得ることです。場所は盛岡市名須川町にある報恩寺です。報恩寺は曹洞宗の寺院であり、盛岡五山の一つとされる歴史ある古刹です。

大学院では主に日本の近世儒学を研究しています。仏教の知識も勉強しています。今回は初めて坐禅会に参加して、多くのことを学びました。講座の先生は喜雲寺の副住職である佐々木秀吾さんです。佐々木さんは参加者たちを連れて、僧が普段生活している禅室を見学させてくれました。私たちは蒲団をもらってから書院の畳の上で坐禅を始めました。佐々木さんが坐禅の作法を詳しく説明してくれて、とても分かりやすかったです。盛岡国際交流協会のスタッフさんが英語で通訳しました。日本語ができない外国人でも分かりました。坐禅の姿勢は大事ですが、私にとっては、結跏趺坐（けっかふざ）がちょっと難しいので、半跏趺坐（はんかふざ）で行いました。坐禅は20分間続けました。最初は頭が混乱しましたが、だんだん落ち着いてきました。

曹洞宗宗祖の道元禅師が坐禅の一つの方法を話したことがあります。「心に起こるありとあらゆるはたらきを停止し、心に湧き上がるありとあらゆる思いや何を考えているかさえも心の中に置かないようにする」と。初心者にはなかなかできません。しかし、よく練習すれば、心身のストレスを解消する効果があります。坐禅を通して、考え方を整理して、自分の状態を調節することもできます。以上、坐禅体験についての紹介でした。

大家好。我是岩手大学综合科学研究科一年级的李春润。这次我将向大家介绍关于坐禅体验的内容。前些天我参加了盛冈国际交流协会主办的坐禅体验讲座。坐禅是指端坐凝心，达到静寂之境界，以获得佛法。地点是盛冈市名须川町的报恩寺。报恩寺是曹洞宗的寺院，也是盛冈五山之一的历史悠久的古刹。

我在大学院主要是研究日本近世儒学的，同时也在学习佛教的知识。这是我第一次参加坐禅会，收获颇多。讲座的老师是喜云寺的副住持佐佐木秀吾师傅。佐佐木师傅先是带参加者们参观了僧人们平时生活的禅室。我们拿到蒲团后就在书院的榻榻米上开始了坐禅。佐佐木师傅向我们详细说明了坐禅的作法，非常通俗易懂。盛冈国际交流协会的工作人员用英语进行了翻译，即使不会日语的外国人也能明白。坐禅的姿势很重要，不过对我来说，跏趺坐有点困难，于是就用半跏趺坐。坐禅持续了20分钟，虽然起初思绪有些混乱，不过逐渐静下心来了。

曹洞宗之祖道元禅师讲过坐禅的一个方法是“停心意识之运转，止念想观之测量”。对于初学者来说很难做到。但是如果经常练习，对于缓解身心压力会有一些的作用。通过坐禅，也可以整理思路，调节自己的状态。以上就是关于坐禅体验的介绍。



# りんごの木

2020.11.10

賈儒昊（中国）

仲秋が過ぎ、秋の収穫期を迎えています。週末、キャンパスを歩いていると農学部の実験場でりんごの木を見つけました。そのりんごは「フジ」でした。フジは日本で有名な、果肉がジューシーでシャキシャキした歯ざわりが心地良い、甘味も酸味もあるりんごの品種です。また、フジだけでなく、枝変わりの収穫時期が早い早生のフジもたくさんありました。そこで、農学部の友達に聞いてみたところ、あそこにある木は先生方が育種や研究をされていること、りんごだけでなくほかの果物の木もたくさんあるということでした。農学部の先生方には感心します。岩手大学の農学部は歴史が長く、上田キャンパスにも畑がありますが、非常に広い岩手大学附属滝沢農場もあるため、研究は充実しています。農業に興味のある方は岩手大学にお越しください。君の夢を実現します。

中秋节过去了，收获的季节也要过过去了。在一个周末，我在校园里散步，发现了农学部的试验田，看到很多苹果树，不只有在日本有名的酸多汁的脆口红富士，还有改良版的早熟富士。之后问了一下农学部的朋友，那些都是教授育种研究的树，而且研究的不只是苹果还有很多果树，佩服农学部的老师，岩手大学农学部历史悠久，虽然上田校区的田地面积不大，但由于岩手大学附属的滝沢农场非常大，因此研究水平非常高。如果对农业感兴趣的话，来岩手大学吧，这里的可以实现你的梦想。





# 剣道部について

2020.12.14

賈儒昊（中国）

岩手大学には様々な部活やサークルがあります、その中には剣道部があります。入学後3ヶ月で剣道部に入部しました。3年生の先輩はとても熱心で、入部前に練習のことを詳しく説明してくれました。入部後は先生をはじめ部員の皆さんが、様々な技を深く教えてくれました。今は少し上達しましたが、これからも頑張っていきます。剣道部の友達はとても親切に色々と手伝ってくれて、心配することがなくなりました。一緒に食事をするときはとても嬉しいです。他のサークルや部活もそういう雰囲気があると思います。岩手大学に来れば、きっと充実した大学生活が送れると思います。

在岩手大学有很多社团，其中有就有剑道部，我在入学后的第三个月进入了剑道部，三年生的前辈非常热心的介绍训练流程，进入之后，在指导老师和前辈的指导下，细心地教授我每一个动作，现在我有了一些进步但是我还会继续努力。剑道部的同学们都非常热心的帮助我，不会让我有担心的事，我们一起吃饭的时候我会非常高兴的聊天。我相信其他的社团也会有这样的氛围，如果你来到岩手大学，一定会让大学生活更加丰富多彩。



# 初めて乗った日本のフェリー

2020.11.12

劉彤（中国）

岩手大学の国際交流 PR アソシエイトの劉彤です。長期休暇中に海を見に行きたかったので、船に乗って旅行しました。フェリー体験は初めてですし、外国人なのでコミュニケーションの問題も心配していました。乗船前の流れについては、チケットを買うだけで簡単だと思いましたが、チケットも色んな種類があったし、また、高速バスの切符とセットになっており、さらに複雑でした。そのため、乗船してからチケットの間違いによりやく気づきました。しかし、係員さんに聞いたら、チケットを変えてくれたので良かったです。

フェリーの設備は充実していました。チケット間違いで買えませんでした。フェリーには和室の部屋もあります。和室の部屋は定員が4人以上となっているので、人数不足で買えないと思い、結局ツインルームを買いました。しかし、係員に後から聞いてみたら、和室にも4人以下でも泊まれるということでした。

4時間ぐらいの航行で、もちろん展望台にも行きました。見渡す限り全て海に包まれて、自分の存在も小さく思えました。中国で「滄海一粟」（そうかいのいちぞく）という四字熟語があって、それは海原に浮かんだ一粒の粟のように、広大な宇宙に比べて、人間の存在も一生も小さくはかないものだという意味です。フェリー上で海を見ている私は、確かに「滄海一粟」を実感しました。

我是岩手大学国际交流 PR 项目的刘彤。因为想看看大海，长假中去了一次乘船旅行。这是我第一次体验海上游船，再加上自己是外国人可能存在一些交流问题，一开始很是担心。关于乘船的流程，本来以为只是买票而已没什么复杂的，没想到船票的种类本身就多种多样，万一要和高速巴士联程的话，更加变得复杂了。所以直到上船之后，我才发现自己买错了票。不过向船上的职员询问了之后，得以成功改票。

船上的设施很全面充实。虽然我因为买错了票最终住进了套房，但船上本身是有日式房间的。日式房间是定员最少四个人，所以我以为不足四人是无法购买的。不过后来向船上的职员问了问，其实不足四人也是可以入住的。

那是差不多四个小时的航行，所以我也自然去了展望台。整个视野都被大海充斥着，以至于自己的存在都变得微小起来。成语中有个词叫滄海一粟，说的是对宇宙来说，人及其一生就像海面上浮着的一粒谷子，渺小而微不足道。当时在船上看着大海的我，确实体会到了什么叫滄海一粟。





# 世界遺産・平泉の中尊寺を巡る

2020.12.3

李春潤（中国）

こんにちは。岩手大学総合科学研究科1年の李春潤です。今回は世界遺産・平泉の中尊寺について紹介します。10月末に友達と岩手県西磐井郡平泉町にある中尊寺に行きました。中尊寺は天台宗東北大本山です。2011年に中尊寺を含む「平泉の文化遺産」が世界文化遺産に登録されました。「平泉の文化遺産」は岩手県内の二つの世界遺産の一つで、とても有名です。晩秋は涼しいので、古寺巡礼にぴったりです。でも、紅葉狩りなら、10月はちょっと早いです。

中尊寺は山の上に建てられました。駐車場近くの飲食店で美味しいうどんを食べて、長い「月見坂」を登りました。「東物見台」「弁慶堂」「地藏堂」を経て、本坊表門に着きました。その後、本堂を参拝しました。本堂は中尊寺の中心で、1909年に再建され、とても立派です。本堂の中の本尊は釈迦如来で、像は高く、神聖かつ荘厳です。本堂を離れて、多くの菊が参道のそばで咲き競っているのが見えました。当時は菊の展覧会が行われていました。さらに秋の雰囲気を醸し出していました。

今回は主に讚衡蔵と金色堂を見学するために行きました。讚衡蔵は奥州藤原氏の残した文化財3000点以上を収蔵する宝物館です。これらの文化財は仏像、仏経、工芸品などで、900年以上の歴史があり、とても貴重です。金色堂は1124年に建てられ、中尊寺と平泉文化の象徴です。金閣寺に似ていると思いましたが、だいぶ違います。金色堂は平面の1辺が5.5メートルの小型の仏堂で、「新覆堂」の中に保存されています。建物というより美術工芸品です。金色堂には金箔が貼られ、夜光貝が飾られ、仏像が供えられています。金色に輝き、細工が精巧で天然に勝ります。

中尊寺は規模が大きく、建物が多いため、観光の全行程は4時間ぐらいかかりました。以前、岩手の主な印象は自然環境の美しさでした。この旅は岩手の歴史をより深く認識しました。

以上、世界遺産・平泉の中尊寺についての紹介でした。

大家好。我是岩手大学综合科学研究科一年级的李春润。这次我将向大家介绍世界遗产平泉的中尊寺。10月底，我和朋友去了位于岩手县西磐井郡平泉町的中尊寺。中尊寺是天台宗东北大本山。2011年，包括中尊寺在内的“平泉文化遗产”被列入世界文化遗产。“平泉文化遗产”也是岩手县内的两个世界遗产之一，非常有名。时值晚秋，气候凉爽，很适合古寺巡礼。不过如果是观赏红叶，10月却有些早了。

中尊寺建在一座小山上。在停车场旁的饮食店吃过了美味的乌冬面，便登上了长长的“月见坂”。经过“东物见台”“弁庆堂”“地藏堂”后，抵达了本坊表门。随后参拜了本堂。本堂

是中尊寺的中心，于1909年重建，十分气派。本堂内的本尊是释迦如来，塑像高大，神圣庄严。离开本堂，望见许多菊花于参道旁争奇斗艳。当时正举行菊花展览会，更是营造出了秋天的氛围。

此行主要是为了参观讚衡藏和金色堂。讚衡藏是收藏奥州藤原氏留下的3000余件文物的宝物馆。这些文物包括佛像，佛经，工艺品等等，有900多年的历史，非常珍贵。金色堂建于1124年，是中尊寺和平泉文化的象征。我原本以为其类似于金阁寺，不过却大不相同。金色堂平面边长5.5米的小型佛堂，存放在“新覆堂”里面，与其说是建筑，不如说是一美术工艺品。金色堂贴满了金箔，还装饰着夜光贝，里面供奉着佛像。金碧辉煌，巧夺天工。

中尊寺规模宏大，建筑众多，游览全程大概花了四个小时。以前，我对岩手的主要印象是自然环境的优美，此行让我对岩手的历史有了更深刻的认识。

以上就是关于世界遗产平泉的中尊寺的介绍。





# 南昌壯の紅葉と『3月のライオン』

2020.12.24

李春潤（中国）

こんにちは。岩手大学総合科学研究科1年の李春潤です。11月中旬に盛岡の紅葉に関するニュースを偶然見ましたので、岩手県盛岡市清水町にある南昌荘に行きました。紅葉狩りは日本人の秋の行楽として千年以上の歴史があります。盛岡市内には紅葉の名所がたくさんあります。南昌荘もその一つです。南昌荘は、盛岡出身の実業家瀬川安五郎が明治18年（1885年）頃に邸宅として建て、築庭も数年かけて完成し、盛岡の数少ない明治の邸宅・名園として今日に残っています。

南昌荘の玄関前に大きなモミジの木があって、紅葉が地面に敷き詰められているのが印象的です。南昌荘の庭園にはイロハモミジやヤマモミジなどが植えられています。四季折々のマツもあります。池の輝きと木の色がお互いに照り映えてますます美しさを増します。南昌荘の屋敷は代表的な日本家屋で、各部屋の南側に窓があり、ガラスを通して庭園の美しい景色が見られます。中2階にある「南昌の間」は30畳の部屋です。床が太陽に照らされて、窓の外の景色が映って、京都の瑠璃光院と似ています。この静かな空間にいると、時間の流れが感じられます。

今回は一つの意外な収穫がありました。南昌荘でポスターと資料を見て、南昌荘は映画『3月のライオン』のロケ地の一つだと知りました。『3月のライオン』は私が大好きな映画で、羽海野チカさんの漫画を原作に、少年プロ棋士・桐山零の成長を描いた物語です。以前は桐山零と宗谷名人の記念対局の記者会見が盛岡の湯守ホテル大観で撮影されたことしか知らなかったです。しかし実際には対局シーンは「南昌の間」で撮影されました。この旅は聖地巡礼にもなりました。

大家好。我是岩手大学综合科学研究科一年级的李春润。11月中旬，我偶然看到了有关盛冈的紅葉的新闻，因此我去了位于岩手县盛冈市清水町的南昌庄。观赏紅葉作为日本人秋天的娱乐有着一千多年的历史。盛冈市内有不少紅葉的名胜，南昌庄就是其中之一。南昌庄是盛冈出身的实业家瀬川安五郎于明治18年（1885年）左右作为宅邸建造的，建造庭园也花了数年时间才完成，作为盛冈为数不多的明治的宅邸和名园保留至今。

南昌庄玄関前就有一棵高大的枫树，紅葉铺满地面，令人印象深刻。南昌庄的庭园内种植着伊吕波枫、山枫等，也有四季常青的松树。水池的微光与树木的颜色交相辉映，美不胜收。南昌庄的房屋是有代表性的日式房屋，各个房间的南侧都有窗户，透过玻璃就可以欣赏到庭园的美景。位于二楼的“南昌之间”是足有30张榻榻米大的房间。地板被阳光照亮，倒

映出窗外的景色，与京都的琉璃光院有点相似。身处这片寂静的空间中，可以感觉到时间的流逝。

这次还有一个意外收获。在南昌庄看到海报和资料我才得知南昌庄是电影《3月的狮子》的拍摄地之一。《3月的狮子》是我非常喜欢的电影，改编自羽海野千花的漫画，讲述了少年职业将棋士桐山零成长的故事。此前我只知道桐山零与宗谷名人的纪念对局的新闻发布会在盛冈的汤守酒店大观拍摄的。不过实际上对局的场景正是在“南昌之间”拍摄的。因而此行也成了一次圣地巡礼。





# 岩手県立博物館

2021.2.3

李春潤（中国）

こんにちは。岩手大学総合科学研究科1年の李春潤です。先日、岩手県立博物館を見学しました。去年の夏に岩手県立博物館に行ったことがありましたが、今回はテーマ展の「いわての政治物語—幕末・明治・大正—」を見に行きました。岩手県立博物館は盛岡市上田字松屋敷にあり、昭和55年（1980年）10月に岩手県の県制百年を記念して開館しました。

岩手県立博物館の正門はアーチ橋で、設計が巧みです。このアーチ橋は本館と重要文化財の民家を結んでいます。本館はとても立派で、外壁は正門と同じように赤銅色のタイルを張っています。玄関にある兜跋毘沙門天立像とマメンキサウルス全身骨格が印象的です。

本館の展示室はいわて自然史展示室、総合展示室、いわて文化史展示室、特別展示室に分かれています。また、ミュージアムショップ・喫茶・映像室・体験学習室などの施設もあります。晴れた日にはグランドホールから岩手山が望めます。

各展示室は主に県土の誕生〔地質分野〕・いわての夜明け〔考古分野〕・いわての歩み〔歴史分野〕・庶民の暮らし〔民俗分野〕・いわての今〔生物分野〕などの分野があります。化石、標本、鉱石、模型、工芸品、貨幣、兵器、服装など多くの展示品が含まれています。私は近世思想史を研究していますので、日本の博物館に行く時は主に近世の文化財を見ます。でも、岩手県立博物館は歴史博物館と科学博物館の融合です。歴史に興味がない人でもここで楽しみを見つけられます。また、私はいわて文化史展示室の昭和時代後期の生活用品が大好きです。これらを通して当時の人々の生活様式を感じることができま

す。

岩手県立博物館は敷地が広いです。本館の南には重要文化財の旧佐々木住宅・旧藤野家住宅があります。本館の西にある植物園・岩石園には岩手県内自生の山野草・樹木などの植物が植栽され、火成岩・変成岩・堆積岩などの岩石が配置してあります。今年の春になると、きっと美しいでしょう。

大家好。我是岩手大学综合科学研究科一年级的李春润。前几天，我参观了岩手县立博物馆。去年夏天我曾经去过岩手县立博物馆，这次去是为了看主题展“岩手的政治物语——幕末、明治、大正”。岩手县立博物馆位于盛冈市上田字松屋，昭和55年（1980年）10月为纪念岩手县建县一百年而开馆。

岩手县立博物馆的正门是一座拱桥，设计很巧妙。这座拱桥连接了本馆和重要文化遗产民家。本馆相当气派，外墙与正门一样贴了赤铜色的瓷砖。玄关处的兜跋毘沙门天立像和马

门溪龙全身骨骼令人印象深刻。本馆的展示室分为岩手自然史展示室、综合展示室、岩手文化史展示室、特别展示室。此外，还有博物馆商店、咖啡店、映像室、体验学习室等设施。晴天的时候还可以从大厅眺望岩手山。

各展示室主要有县土的诞生（地质领域）、岩手的黎明（考古领域）、岩手的历程（历史领域）、庶民的生活（民俗领域）、岩手的现在（生物领域）等领域。包括了化石、标本、矿石、模型、工艺品、货币、兵器、服装等诸多展示品。由于我是研究近世思想史的，所以去日本的博物馆的时候主要看近世的文物。不过岩手县立博物馆是历史博物馆和科学博物馆的融合，即使是对历史不感兴趣的人也能在这里找到乐趣。再是，我很喜欢岩手文化史展示室里的昭和时代后期的生活用品，通过这些东西可以感受到当时的人们生活样式。

岩手县立博物馆的场地很大。本馆南边有重要文化遗产旧佐佐木家住宅、旧藤野家住宅。

在本馆西边的植物园、岩石园里种植岩手县内野生的山野草、树木等植物，并设置了火成岩、变成岩、堆积岩等岩石。到了今年春天，一定很美吧。



# 高松公園と白鳥

2021.3.8

李春潤 (中国)

こんにちは。岩手大学総合科学研究科1年の李春潤です。この冬、盛岡は例年に比べてずいぶん寒くなりました。大雪が何度も降りました。この厳しい天気の中で、恒例の娯楽があります。高松公園に白鳥を見に行くことです。

公園は都市の心だという説があります。その通りだと思います。数年前、中国を離れて東京で再出発しようと思いましたが、なかなかうまくできませんでした。あの時、私は台東区のマンションに住んでいました。窓の外のスカイツリーは巨大な椎骨のように、建物が密集している東京の地表を突き上げているようで、どこかシュールな感じがあります。朝、私は山手線で学校に行きました。学校から帰ったら、いつも上野公園か隅田川公園で午後に過ごしました。

東京から盛岡に引っ越すことにした時、盛岡のことを何も知りませんでした。入学手続きに来た時、新幹線を降りたばかりで、北国の冷たい空気を吸って、なんだかすっきりした気分になりました。盛岡は大都市ではなく、蜘蛛の巣のような電車や地下鉄の線路がないので、車がないと市内を回るのはちょっと不便です。ですから、散歩が好きな私にとって、一番よく行くところは高松公園です。

高松公園には広い池があり、高松の池といいます。その歴史は盛岡城築城の前に遡ります。毎年の冬、百羽の白鳥が高松の池に来て越冬します。以前は動物園でしか白鳥を見たことがないので、高松公園の白鳥を初めて見た時は不思議でした。盛岡で二年以上過ごした後、私はすっかり日本での生活に慣れました。これは多くの人の助けだけでなく、高松公園での癒しのおかげです。

大家好。我是岩手大学综合科学研究科一年级的李春润。今年冬天，盛冈比往年冷了许多，下了几场大雪。在这严峻的天气中，有一项惯例的娱乐，那就是去高松公园看天鹅。有这样一种说法，公园是一座城市的心灵，对此我十分赞同。几年前，我离开中国准备在东京重新开始，可是总也不顺利。那时我住在台东区的一栋公寓里。窗外的天空树如同一根巨大的脊骨，刺出建筑密集的东京地表，有几分超现实的感觉。早上我挤山手线去上学，放学后则经常在上野公园或者隅田川公园度过一个下午。

我决定从东京搬家到盛冈的时候，对盛冈还一无所知。我来办入学手续时，刚下新干线，呼吸到北国凛冽的空气，感觉到一种莫名的神清气爽。盛冈不是一座大城市，没有蜘蛛网般的电车和地铁线路，如果没有车的话，在市内游览并不方便。因此，对于喜欢散步的我来说，最常去的地方就是高松公园。



高松公园里有一片很广阔的湖叫做高松池，其历史可以追溯到盛冈城筑城以前。每年冬天，都会有上百只天鹅飞来高松池越冬。我以前也只在动物园看见过天鹅，因此第一次看到高松公园的天鹅时只觉得不可思议。在盛冈度过了两年多以后，我已经完全适应了在日本的生活，这不仅由于很多人的帮助，也因为高松公园的慰藉。



# 県北・沿岸の旅

2021.3.24

李春潤（中国）

こんにちは。岩手大学総合科学研究科1年の李春潤です。岩手県北の内陸にはあまり詳しくないので、ずっと二戸に行きたかったです。3月10日に友達と盛岡から二戸、そして八戸に行きました。その後、岩手県沿岸も訪れ、夜には盛岡に帰りました。一日で県北、沿岸の旅を実現しました。

二戸の一番有名な景勝地は馬仙峡です。馬仙峡は馬淵川沿いに約2キロメートル続く峡谷です。南端には高さ180メートルの男神岩と160メートルの女神岩があり、国内最大級の夫婦岩です。冬の終わりの時期ですので、満目蕭条、それでも馬仙峡展望台からは雄大な景色が眺めます。ここは渡辺喜恵子の直木賞受賞作『馬淵川』の舞台でもあります。馬仙峡に近いところに「北のチョコレート工場&店舗 2 door」があります。ここでは本場の南部チョコと南部せんべいを買え、チョコレート作りも体験できます。

二戸から車で1時間ぐらいで青森県八戸市に着きました。八戸は魅力的な海浜都市で、岩手県に近いです。八戸の種差海岸は景色が綺麗で、国指定の名勝です。東端の蕪嶋神社はウミネコの繁殖地で、時には空にウミネコがたくさんいますので、見学する時は傘を持ったほうがいいです。種差海岸に沿って南へ行き、久慈を通り越し、北山崎に着きました。北山崎は岩手県下閉伊郡田野畑村にある景勝地。高さ200メートルの断崖が8キロメートル続き、奇石や海食洞窟があります。日本で一番壮観な海岸とも言えます。

その後、車で曲がりくねった道に沿って宮古に着き、夕食を食べました。今回の旅は東日本大震災10年目を迎える前日でした。ある道の駅で見た写真が印象的です。それらの写真は昭和後期か平成前期のもので、写真にはたくさんの人がビーチで遊んでいます。今では、このようなシーンは珍しいです。防波堤は多くのところに建てられました。復興作業は10年間続いています。帰り道で「また、新しい春はやってくるのだ」と思いました。

大家好。我是岩手大学综合科学研究科一年级的李春润。由于我对岩手县北的内陆地区了解不多，所以一直想去一趟二户。3月10日，我和朋友从盛冈出发抵达二户之后，临时决定去八户。之后，去了岩手县沿岸的很多地方，晚上返回盛冈。用一天时间完成了一次县北、沿岸之旅。

二户最有名的景观就是马仙峡。马仙峡是沿着马渊川绵延约2千米的峡谷。南端有高达180米的男神岩和160米的女神岩，是国内最大规模的夫妇岩。时值冬末，满眼萧瑟，从展望台依然可以望见壮观的景色。这里也是渡边喜恵子の直木奖获奖小说《马渊川》的舞台。



离马仙峡不远处有“北方的巧克力工场&店铺 2door”。在这里不仅能买到正宗的南部巧克力 and 南部仙贝，还可以体验巧克力的制作。

从二户驱车大约 1 个小时就到了青森县八户市。八户离岩手县很近，是一座很有魅力的海滨城市。八户的种差海岸风景秀丽，是国家指定名胜。东端的芜岛神社是海鸥繁殖地，有时候天上有大量海鸥，参观的时候最好准备雨伞。沿着种差海岸一路向南，穿过久慈，抵达北山崎。北山崎是位于岩手县下闭伊郡田野畑村的名胜。高达 200 米的断崖绵延 8 千米，有着奇石和海食洞窟，可以称得上是日本最壮观的海岸。

之后，坐车沿着蜿蜒曲折的公路前行抵达宫古，吃了晚饭。这次旅程是在东日本大地震 10 年的前一天，我在一个休息区看到的照片给我留下了深刻印象。那些照片拍摄于昭和后期和平成前期。照片上，成群结队的人们在海滩上游玩。而现在，这种场景已经很少见了，很多地方建起了防波堤，复兴工作已经持续了 10 年。“新的春天还会到来”，在回来的路上，我想。



# 北上展勝地の桜

2021.4.30

李春潤（中国）

こんにちは。岩手大学総合科学研究科2年の李春潤です。4月中旬、北上展勝地に桜を見に行きました。展勝地は、岩手県北上市にあり、東北有数の桜の名所として知られ、「さくらの名所100選」「みちのく三大桜名所」に数えられています。

花見は日本古来の風習です。以前東京に住んでいた時、私はいつも上野公園に桜を見に行きました。魯迅は「藤野先生」の中で、「上野の櫻が満開のころは、眺めはいかにも紅（くれない）の薄雲のようではあったが、花の下にはきまって、隊を組んだ『清国留学生』の速成組がいた」と書いています。花の下にはもう「清国留学生」がいません。宴会や写真を撮っている人たちだけです。コロナ禍で、去年から日本中の桜の名所で宴会が禁止されています。上野も昔の盛況はなくなったようです。

北上展勝地には約1万本の桜並木があり、遠くからも「紅の薄雲」のように見えます。ただ曇りの日で写真写りがよくなかったです。今年は北上展景勝地開園100周年ですが、さくらまつりの多くのイベントは中止されました。観光客も多くなかったです。犬の散歩をする人と猫の散歩をする人がいました。北上川は淡黄色の珊瑚橋の下で静かに流れ、大きな鯉のぼりが風になびいていました。倉敷から来たストリートアーティストがギターを弾きながら「安全地帯」の曲を歌っていました。とにかく和やかな風景でした。

村上春樹は『ノルウェーの森』の中で、「春の闇の中の桜の花は、まるで皮膚を裂いてはじけ出てきた爛れた肉のように僕には見えた」と書いています。私は初めてこの文を読んだ時、戸惑ってしまいました。その時、私はまだ地元の高校に通って、本以外の世界については何も分かりませんでした。桜の花と桃の花の違いも分かりませんでした。その後、何度も桜を見ましたが、幸いにもそれらの桜は村上春樹の書いたものと違っていません。時局がそうであっても、花見は人々の生活の中の小さな幸せになります。

大家好。我是岩手大学综合科学研究科二年级的李春润。4月中旬，我去了北上展胜地看樱花。展胜地位于岩手县北上市，是东北屈指可数的樱花胜地，被列为“樱花名胜100选”“陆奥三大樱花名胜”。

花见是日本自古以来的习俗。以前住在东京时，我总是去上野公园看樱花。鲁迅在《藤野先生》中写道“上野的樱花烂漫的时节，望去确也像绯红的轻云，但花下也少不了成群结队的‘清国留学生’的速成班”。现在花下早已没有了“清国留学生”，只有正在聚会或是拍照的人群。不过由于病毒肆虐，从去年起，全日本的樱花名胜都禁止赏花时聚会，上野大概也没了往日的盛况。

北上展胜地大约有 1 万棵樱花树，远远望去也像“绯红的轻云”。只是那天阴天，拍照的效果并不好。今年是北上展胜地开园 100 周年，不过樱花祭的很多项目中止了。游人也并不多，三两一群，有遛狗的，还有溜猫的。北上川在淡黄色的珊瑚桥下静静流淌，巨大的鲤鱼旗随风飘扬。从仓敷来的流浪歌手一边弹着吉他一边唱着“安全地带”的歌。总之一派祥和的景象。

村上春树在《挪威的森林》中写道“春夜里的樱花，宛如从开裂的皮肤中鼓胀出来的烂肉”。我第一次读到这句话时疑惑不解。那时我还在老家读高中，对书本以外的世界一无所知，也不清楚樱花和桃花的区别。后来我看过很多次樱花，所幸那些樱花与村上春树笔下的不同。即使时局如此，赏樱还是能成为人们生活中的小小的幸福。





# 紫波城古代公園散歩

2021.6.1

李春潤（中国）

こんにちは。岩手大学総合科学研究科2年の李春潤です。5月中旬、盛岡市にある志波城古代公園に行きました。

志波城は、803年（延暦22年）に、征夷大將軍・坂上田村麻呂によって造営された城柵です。城柵は、古代日本の律令制下、国家が行った辺境支配にかかわる軍事・行政上の拠点です。平安時代の東北北部は律令国家の範囲の外にあり、人々は都人から蝦夷と呼ばれていました。志波城は蝦夷政策の拠点であることが強調された城柵です。

志波城古代公園は、志波城を復元整備した歴史公園です。本来、志波城は一边8町（840メートル）四方の規模をもち、陸奥国最大級の城柵です。復元したのは当時の志波城の一部ですが、公園の規模は非常に広く、運動場として走るには十分余裕があります。公園内には外郭南門、築地塀、櫓、兵舎の竪穴建物、政庁の門、官衙建物などがあります。派手な装飾は一切なく、むしろ質素です。タンポポ、ヒメジョオン、四つ葉のクローバーと名も知らない野草がいっぱい生えています。

公園の中には私以外に誰もいませんでした。目を上げて見ると、遺跡と遠くの山しか見えなかったです。陳子昂の詩「前に古人を見ず、後に来者を見ず」が思い浮かびました。この時期は田植えの季節です。近くの水田では鷺のような鳥がうろうろしていました。その足が細長くて、竹馬を踏んでいるようでした。歴史と現実の風景は、こんな暖かい春の午後に交錯し、独特の魅力を体現していました。

大家好。我是岩手大学综合科学研究科二年级的李春润。5月中旬，我去了位于盛冈市的志波城古代公园。

志波城是803年（延历22年）征夷大將軍坂上田村麻呂建造的城柵。城柵是古代日本的律令制下，关乎国家进行的边境统治的军事、行政上的据点。平安时代的东北北部在律令国家范围之外，那里的人们被都市人称作虾夷。志波城是被强调为虾夷政策据点的城柵。

志波城古代公园是复原并整備了志波城的历史公园。本来，志波城就有一边8町（840米）四方形的规模，是陆奥国最大级别的城柵。虽然复原的只是当时的志波城的一部分，但公园的规模非常大，当作运动场跑步也绰绰有余。公园内有外郭南門、築地塀、櫓、兵营的竪穴建筑、政庁門、官衙建筑等。浮华的装潢一概没有，甚至可以说很朴素。地上长满了蒲公英、一年蓬、四叶草和很多不知名的野草。

公园内除了我以外并无别人，举目望去，只有遗迹和远处的山。不禁想起陈子昂的诗句“前不见古人，后不见来者”。此时正是插秧的季节，附近的水田里有像是鷺的鸟类来回踱



步。它的腿很细长，像是踩着高跷似的。历史与现实的风景在这样一个温暖的春日午后交错，体现出了独特的魅力。



# 盛岡市動物公園見学

2021.7.2

李春潤（中国）

こんにちは。岩手大学総合科学研究科2年の李春潤です。先日、友達と盛岡市動物公園に行きました。盛岡市動物公園は今年4月23日から9月28日まで臨時開園し、その後リニューアル工事と長期休園が行われます。ですから、今回の見学は貴重な機会でした。

岩手の夏はあまり長くありませんが、結構暑いし、雨も多いです。ハイキングに出かけるなら、天気予報を調べなければなりません。今回は梅雨前の好天に恵まれました。盛岡市動物公園は丘陵に建てられています。周りは緑の木で囲まれていて、とても静かです。敷地が広いので、見学は二時間ぐらいかかります。ライオン、象、ダチョウなどの海外の動物のほかに、岩手を代表する動物もたくさんいます。例えば熊、鹿、タヌキなどです。以前、山間部を通る時、鹿やタヌキを何度も見たことがあります。

前回動物園に行ったのは三年半前です。上野動物園で午後を過ごしました。久しぶりの見学はとてもリラックスした感じがしました。人間は動物を観察する時、動物も人間を観察していると言われていました。これは私が子供の時に故郷の動物園で学んだ知識です。その動物園は鋼材で通路を作って、動物が通路の外を走っていました。人間は籠の中にいるし、動物は籠の外にいるみたいな感じでした。実に不思議でした。

「動物園の動物は実は仕事だ」、マオを見ていると、ふと思いました。マオはアフリカゾウで、11歳、数年前に東京都の多摩動物園から盛岡に来たのです。最近この子はダイエット中で、飼育員がリンゴと里芋でこの子の散歩を指揮していました。無邪気で愛くるしい姿はいつも人々の注意を引きました。その日帰宅した後、日本最高齢のシロサイ「サイカ」が亡くなったというニュースを見ました。サイカは盛岡市動物公園のために一生を捧げたと言ってもいいでしょう。

盛岡市動物公園は平成元年4月に開園し、32年が経ちました。岩手県民の憩いの場となりました。令和5年春、リニューアル開園の動物公園が楽しみです。

大家好。我是岩手大学综合科学研究科二年级的李春润。前些天，我和朋友去了盛冈市动物公园。盛冈市动物公园在今年4月23日到9月28日暂时开园，之后会进行改装工程和长期休园。因此，这次参观是很难得的机会。

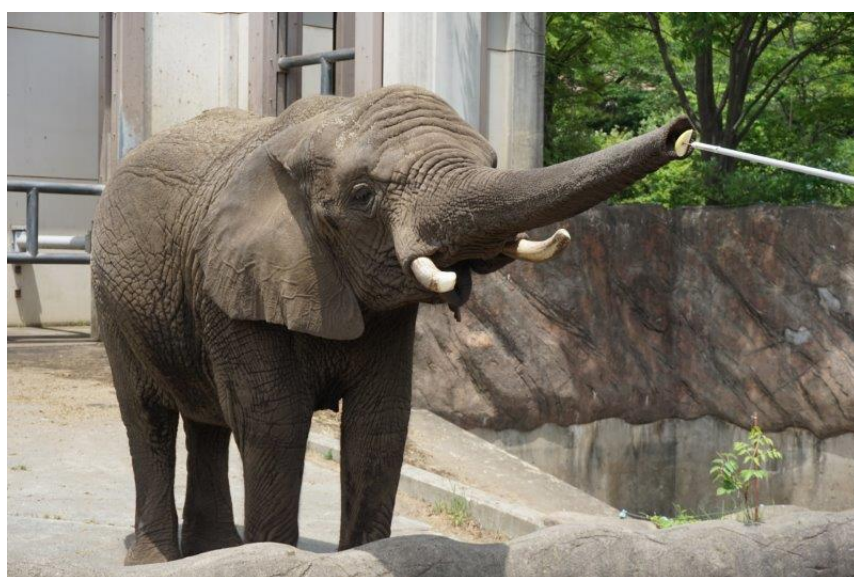
岩手的夏天虽然时间不长，但炎热多雨。如果想出门远足，非得提前查看天气预报不可。这次所幸赶上了梅雨到来之前的好天气。盛冈市动物公园建在一座小山坡上，周围绿树环绕，相当安静。用地规模比较大，参观大约需要两个小时。除了原产于海外的动物，例如狮子、大象、鸵鸟等以外，还有很多岩手的代表性动物，例如熊、鹿、狸等等。以前，我途经山区时看到过好几次鹿和狸。



我上次去动物园还是三年半以前，当时在上野动物园待了一下午。久违的参观让我感觉精神很放松。据说，人类在观察动物的时候，动物也在观察人类。这是我小时候在家乡的动物园学到的一条知识。那个动物园是用钢材建成通道，动物在通道外面跑来跑去。相当于人在笼子里，动物在笼子外。实在是过于新奇了。

动物园的动物其实是一份工作，在看玛奥的时候，我突然想到。玛奥是一头非洲象，11岁，是几年前从东京都的多摩动物园来到盛冈的。最近这孩子正在减肥，饲养员用苹果和芋头引导它一直走路。憨态可掬的样子总能吸引人们的注意。那天回家后，看到了日本最高龄的白犀牛“saika”去世的新闻，可以说它是为了盛冈市动物公园奉献了一生吧。

盛冈市动物公园于平成元年4月开园，至今已经32年，成为了岩手县民休闲的绝佳场所。令和5年春天，改装开园的动物公园值得期待。



# 真夏の小岩井農場

2021.7.30

李春潤（中国）

こんにちは。岩手大学総合科学研究科2年の李春潤です。先日、友達と小岩井農場に行きました。小岩井農場は岩手県岩手郡雫石町にあり、日本有数の大農場です。小岩井農場の牛乳、チーズ、バターなどの商品が有名で、全日本の多くのスーパーで買えます。

梅雨が二週間続いた後、東北地方では梅雨明けしました。岩手は平年より十数日早い梅雨明けです。一部のまちでは最高気温が35度に達しました。猛暑のせい、小岩井農場の観光客は多くなかったです。でも、私は真夏の小岩井農場が気に入っています。日本の夏といえば、祭り、盆踊り、花火大会などが印象的です。これらの行事がなかなか開催されない今年は、緑溢れる自然は一番魅力的だと思います。

小岩井農場は新式大農場として1891年（明治24年）に創建されました。小岩井という名前は、小野義真、岩崎彌之助、井上勝の三人の創始者の名前から頭文字を取って作られたものです。波乱万丈の明治時代における近代農業の展開も社会変革の重要な一環です。当時、小岩井農場の農産品は日本人の体格を向上させました。

小岩井農場がある岩手山南麓の風景はとても壮観で、広い草地と森があります。四階倉庫、一号牛舎などを含む「小岩井農場施設」は国指定重要文化財です。歴史的建造物以外にも、多くの遊具があります。工芸品作りやバター作りも体験できます。私はアーチェリーを試しましたが、6点しか当たりませんでした。もちろん、馬、牛、羊、ウサギなどの動物も会えます。村上春樹の小説『羊をめぐる冒険』の影響か、羊を観察するのが好きです。青空、白雲、草地、羊の群れは穏やかな風景画を構成していました。

今回の見学を通じて、岩手の近代農業を深く理解しただけでなく、この特別な時期に盛夏の楽しみを見つけました。冬の小岩井農場は面白いイベントが多いと聞きました。今年の冬にもう一度行きたいです。

大家好。我是岩手大学综合科学研究科二年级的李春润。前几天，我和朋友去了小岩井农场。小岩井农场位于岩手县岩手郡雫石町，是日本屈指可数的大农场。小岩井农场的牛奶、芝士、黄油等商品很有名，在日本全国的很多超市都能买到。

在长达两个星期的梅雨季之后，东北地区出梅了。今年岩手出梅比往年早了十几天。有些城镇的最高气温达到了35摄氏度。也许是酷暑的缘故，小岩井农场的游客并不多。不过我倒是对盛夏的小岩井农场很是中意。提起日本的夏天，一般会想到祭典、盂兰盆舞、烟花大会等等。在这些活动都难以举办的今年，绿意盎然的自然就是最具魅力的了。

小岩井农场作为新式的大农场创建于1891年（明治24年）。小岩井这个名字是从小野义真、岩崎弥之助、井上胜三位创始人的名字中各取首字而来的。在波澜壮阔的明治时代，



近代农业的展开也是社会变革的重要一环。当时，小岩井农场的农产品强健了日本人的体格。

小岩井农场所所在的岩手山南麓的风景十分壮观，有着大面积的草地和树林。包括四层仓库、一号牛舍等等在内的“小岩井农场设施”是国家指定重要文化遗产。除了历史建筑物以外，还有很多游乐设施，也可以体验制作工艺品和黄油。我试了试射箭，不过只能射中6环。当然，还可以见到马、牛、羊、兔子等动物。也许是受到村上春树的小说《寻羊冒险记》的影响，我很喜欢观察羊。蓝天、白云、草地、羊群，构成一幅祥和的风景画。

通过这次参观，我不仅深入了解了岩手的近代农业，而且找到了这个特殊时期里盛夏的乐趣。据说冬天的小岩井农场有很多有趣的活动，今年冬天我想再去一次。



# 岩手大学紹介

2021.8.5

タタウロワ・ナデジダ（ロシア）

岩手大学（略称ガンダイ）の所在地は、岩手県盛岡市である。

創立年は、盛岡師範学校が設立された1876年と考えられており、1949年にその他の学校と統合し、大学になった。

現在、岩手大学には人文社会科、教育、理工、農学の4つの学部があり、修士および博士のプログラムもある。

メインキャンパスは、盛岡市に位置し、太平洋沿岸にある釜石市にもキャンパスがある。そして、三陸地方においていくつかの研究センターがあり、2011年の東日本大震災後の漁業の復興を支援している。

岩手大学の敷地は広く、緑も多い。また、春には盛岡市で最高の花見スポットの1つでもある。

農学部の方には公園と小さな池があり、そこを散歩したり、勉強から休むことができる。大学の敷地内の教育用建物に加えて、図書館、学生食堂、寮、スタジアム、プール、研究所、温室、農業学部の植栽、獣医クリニック、さらには乗馬クラブでのトレーニング用の馬もいる。

2021年には岩手大学において、合計で4,592人の学部生と775人の大学院生が在籍している。そして、留学生は192人がいる。

岩手大学は、他の国からの学生との国際交流において豊富な経験を持っている。

国際課は留学生が日本の日常的なことを理解できないときや困難な状況のときに助けてくれる。

また、留学生のため、生け花や着物の着付け体験プログラム、市内や県内観光、学童との文化交流など、日本文化に親しむイベントを開催している。

岩手大学はロシアのサンクトペテルブルク国立文化大学と協力しており、毎年これらの大学間で学生交流が行われている。

岩手大学の簡単な紹介でした。みなさん、是非勉強や見学などに来てください。

Меня зовут Татаурова Надежда, я обучаюсь в аспирантуре университета Иватэ. И сегодня расскажу об этом университете.

Университет Иватэ или сокращённо Гандай находится городе Мориока, префектура Иватэ. Датой основания считается 1876 год - основание педагогического колледжа, а университетом он стал в 1949 году, после объединения с ещё несколькими колледжами.

Сейчас в университете 4 факультета: педагогический, гуманитарных и социальных наук, науки и техники и сельского хозяйства. Также есть программы магистратуры и аспирантуры (докторантуры).

Главный кампус расположен в г.Мориока, также есть отделение университета в городе Камаиси, на побережье Тихого океана и несколько исследовательских институтов в том же районе, которые занимаются восстановлением рыбной промышленности после землетрясения и цунами в 2011 г.

Территория университета обширная, много зелени, в том числе и деревьев сакуры, весной здесь одно из лучших мест в городе для любования её цветением.

Возле сельскохозяйственного факультета есть парк и небольшой пруд, там очень приятно прогуляться и отдохнуть от учёбы.

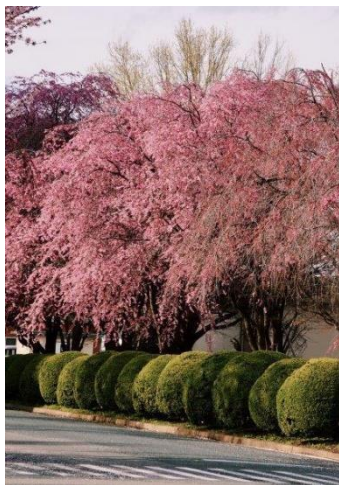
Помимо учебных корпусов на территории университета располагаются библиотека, студенческие столовые, общежития, стадионы, бассейн, лаборатории, теплицы и насаждения сельскохозяйственного факультета, ветеринарная клиника и даже конный клуб.

Всего на 2021 год в Университете Иватэ на бакалавриате обучается 4,592 студента и 775 человек в магистратуре и аспирантуре. А также 192 иностранных студента.

Университет имеет большой опыт работы со студентами из других стран. Для этого есть международный отдел, где помогут в непонятных бытовых и трудных ситуациях. Также для иностранных студентов проводятся различные мероприятия по ознакомлению с японской культурой: можно попробовать составить икебану или нарядиться в кимоно, есть и экскурсии по достопримечательностям города и префектуры, программы культурного обмена со школьниками и студентами.

Университет Иватэ сотрудничает с Санкт-Петербургским государственным институтом культуры, проводятся ежегодные обмены студентов между этими университетами.

Приезжайте и Вы учиться в университет Иватэ!



# 北山・那須川散歩

2021.9.13

李春潤（中国）

こんにちは。岩手大学総合科学研究科2年の李春潤です。7月末、前期の授業が終わった後、夏休みを迎えました。新しいページのカレンダーをめくると、その背景の写真は山口県の錦帯橋の花火でした。前回花火大会に行ったのは三年前だったことを思い出しました。

今年の8月は去年の8月に比べてそれほど変わっていないようですが、コロナ感染の状況が深刻化しています。岩手県も独自の緊急事態宣言を発表しました。県内の多くの観光地が休業して、計画中の県内旅行は断念するしかありません。私は週に一回ぐらいスーパーに行って食材や生活用品を買います。それ以外はほとんど出かけません。低気圧の影響で、盛岡の曇りと雨は何日間も続いていました。せつかくの晴れの日になって、北山と名須川町を散歩することにしました。

以前もたまたま北山と名須川町に行きました。歩いて30、40分しかかかりませんでした。この近くはお寺や神社で有名で、盛岡で最も歴史的な雰囲気がある町と言えます。昨年10月の記事で述べた報恩寺も北山寺院群に位置しています。また、源勝寺、願教寺、光台寺、清養院などのお寺があり、どのお寺も立派です。「日本の道百選」の一つである寺町通りはとても綺麗で、南部鉄器の街灯や寺院の囲いが優雅で、空気の中に淡い線香の匂いがします。この通りを歩いて、まるで江戸時代に戻ったようです。寺町通りの南にある三ツ石神社は岩手で一番神秘的な神社かもしれません。ここには伝説で羅刹鬼を縛た三ツ石があります。三ツ石上の鬼の手形は「岩手」という県名の由来です。今はまだ手形が見られるそうです。三ツ石は結構巨大ですので、手形を探すにはかなり時間がかかると思います。

夏の夕方、長時間の散歩で汗をかいて、気持ちがすっきりしました。帰り道で、近くの家族が線香花火を打ち上げていました。小さな花火は蛍のように夜を照らしていました。散歩とか、線香花火とか、どれも普通です。しかし、漫画『日常』の名セリフのように、「日々私達が過ごしている日常というのは、実は奇跡の連続なのかもしれん」。

大家好。我是岩手大学综合科学研究科二年级的李春润。7月底，在上学期的课业结束之后，迎来了暑假。翻过新一页的日历，背景的照片是山口县锦带桥的花火。回想起来，上次去花火大会还是三年前。

今年8月与去年8月似乎并无太多不同，只有病毒感染状况加重不少，岩手县也发布了独自の緊急事態宣言。県内の很多観光地纷纷休業，于是我计划中的県内旅行也只能放弃了。我大概每周去一次超市购买食材和生活用品，除此之外就几乎不出门。受到低气压影



响，盛冈的阴雨天气持续了好些天，一度有些凉爽。终于等到难得的晴天，便决定去北山和名须川町散步。

以前我也偶尔会去北山和名须川町，步行不过三四十分钟。这一带以寺院和神社闻名，可以说是盛冈最具历史感的街区。我在去年 10 月的旧文中提到的报恩寺也位于北山寺院群地区。此外，还有源胜寺、愿教寺、光台寺、清养院等等，每座寺院都相当气派。作为“日本道路百选”之一的寺町街道十分整洁，南部铁器的路灯、寺院的围墙极优雅，空气中有淡淡的线香味儿。漫步于此，仿佛回到了江户时代。寺町街道南边的三石神社大概是岩手最有神秘色彩的神社，这里有传说中束缚罗刹鬼的三石，三石上的鬼的手印就是“岩手”这个县名的由来。据说现在还能看到手印，不过三石相当巨大，要找手印恐怕要花些时间吧。

夏天的黄昏，长时间的散步，出一点汗，顿时觉得心情舒畅。回家的路上看到附近一家人在放线香花火，小小的花火如同萤火虫一样点亮了夜色。散步也好，线香花火也好，都再寻常不过。不过，正如漫画《日常》里那句有名的台词：我们所度过的每个平凡的日常，也许就是连续发生的奇迹。



# 盛岡さんさ踊り

2021.9.14

タタウロワ・ナデジダ (ロシア)

盛岡さんさ踊りは、毎年盛岡市で8月の最初の4日間に行われるお祭りで、歌、踊り、太鼓、笛のパレードです。

1978年から開催されていますが、踊り自体はかなり古く、伝統的な盆踊りをベースにしています。

さんさ踊りは、盛岡とその周辺で昔から行われており、地域ごとに少しずつ違った要素があります。

伝説によると、さんさ踊りは、三石神社の神様が悪い鬼の羅刹を懲らしめて、鬼に迷惑をかけられた地元の人々が喜んで踊り始めたときに現れました。

踊りには、「幸福を呼ぶ」という意味の「さっころちよいわやっせ」や「さんさ、さんさ」、「はらはらはらせ」など掛け声します。

パレードには約35,000人が参加し、プロのダンサーや音楽家ではなく、学生、子供たち、お年寄り、社会人など、市内の一般住民です。

そして、盛岡さんさ踊りは、ドラムパレードの世界記録も保持しています。

さんさ踊りは、東北地方で行われている大きな祭りの一つであるため、日本人や外国人を問わず多くの観客が集まります。パレードの参加者と多くの観客は、浴衣を着て、散歩したり、飲んだり、食べたり、夏祭りの独特の雰囲気を感じます。

岩手大学のチームも参加しており、留学生ももちろん参加できます。トレーニングは2か月前に始まり、踊りと太鼓の演奏方法を学ぶ時間があります。日本の文化を体験する絶好の機会です。

二年連続で盛岡さんさ踊りは中止になってしまいました。来年からまた開催できるようになるといいなと思います。

Санса Одори - фестиваль, который проходит каждый год в городе Мориока в первые 4 дня августа, это парад с песнями, танцами, барабанами и флейтами.

Фестиваль проводится с 1978 года, но сам танец гораздо старше, а в его основе лежит традиционный танец Бон.

Танец Санса исполняют в Мориока и окрестностях издавна и немного по-разному в каждом районе, со своими элементами.

По легенде танец Санса появился, когда бог Мицуюси победил демона Расэцу, который всячески притеснял местных жителей и они от радости стали пританцовывать.

Во время танца напевают «саккоратёиваяссэ», что значит: «позови счастье и оно придет», а также «санса, санса» или «харахарахарасэ».

Участвует в параде около 35 тысяч человек и это не профессиональные танцоры и музыканты, а обычные жители города: студенты, школьники, пенсионеры, госслужащие.

И фестивалю даже принадлежит мировой рекорд среди парадов с барабанами.

Помимо участников собирается и много зрителей, японцев и иностранцев, ведь Санса - один из крупнейших фестивалей региона Тохоку. Участники парада и многие зрители наряжаются в летние кимоно юката, гуляют, выпивают, закусывают, неповторимая атмосфера летнего японского праздника.

Команда от Университета Иватэ также принимают участие, можно участвовать и иностранным студентам. Тренировки начинаются за два месяца, есть время научиться танцевать и играть на барабане. Это отличная возможность приобщиться к японской культуре.

К сожалению, уже 2 года фестиваль Санса одори не проводился. Надеюсь, что в следующем году отмены уже не будет и появится возможность вновь насладиться этим летним праздником.





# 世界遺産・御所野遺跡を巡る

2021.10.5

李春潤（中国）

こんにちは。岩手大学総合科学研究科2年の李春潤です。先日、岩手県二戸郡一戸町にある御所野遺跡に行きました。数ヶ月前に今年の世界遺産登録申請に注目していました。7月27日、世界遺産委員会は、御所野遺跡など17遺跡で構成する「北海道・北東北の縄文遺跡群」の世界文化遺産登録を決めました。これにより、岩手県の世界遺産は3つに増えました。

御所野遺跡は、縄文時代中期後半（4500～4000年前）の集落の跡です。発掘調査は平成元年（1989年）から始まりました。平成5年（1993年）、国指定史跡となりました。平成14年（2002年）、公園としてオープンしました。

IGR いわて銀河鉄道の青山駅から出発して、一時間ぐらいで一戸駅に着きました。駅前でバスで10分ぐらいで御所野縄文公園に着きました。駐車場と公園を結ぶのは「きききのつりはし」という奇橋です。その主な材料は木で、屋根もできています。窓から谷が見えます。虫も橋の中に飛びます。橋の反対側は御所野縄文博物館です。博物館はとても立派で、屋根が草を覆っていて、周りの景観に溶け込んでいます。博物館内では、展示室、屋内体験工房、展望室、郷土資料コーナーなどがあります。様々な出土資料と発掘調査成果が展示されています。

博物館の西側が遺跡です。東西約500メートル、南北約120メートルの範囲に、東、中央、西の三つのムラがあります。中央には配石遺構、盛土遺構、掘立柱建物などがあります。遺跡全体では800棟を超える竪穴住居跡が見つかりました。復元した竪穴住居は十数棟しかありません。

遺跡の周囲には草木が密生し、クルミ、ウルシ、ニフトコ、ケヤキ、カラムシなどの植物があります。芝生の上にはどこでも棘のある毬栗が見られて、印象的です。クリの毬を見たのは初めてです。ここで暮らした縄文人は様々な植物を利用しました。一部の植物は食糧となり、一部の植物は建材、薪、道具、編み物などに利用されました。

岩手は初秋を迎えましたが、昼はまだちょっと暑いです。公園の中も緑で景色がとても綺麗です。日本一流の公園とも言えます。御所野遺跡が世界遺産になることによって、一戸町と岩手県との知名度はさらに高まると予想されます。

大家好。我是岩手大学综合科学研究科二年级的李春润。前几天，我去了位于岩手县二戸郡一戸町の御所野遗迹。我在几个月前就关注到今年的世界遗产登录申请。7月27日，世界遗产委员会决定将由御所野遗迹等17个遗迹组成的“北海道、北东北的绳文遗迹群”列入文化遗产。由此，岩手县的世界遗产增加到3个。



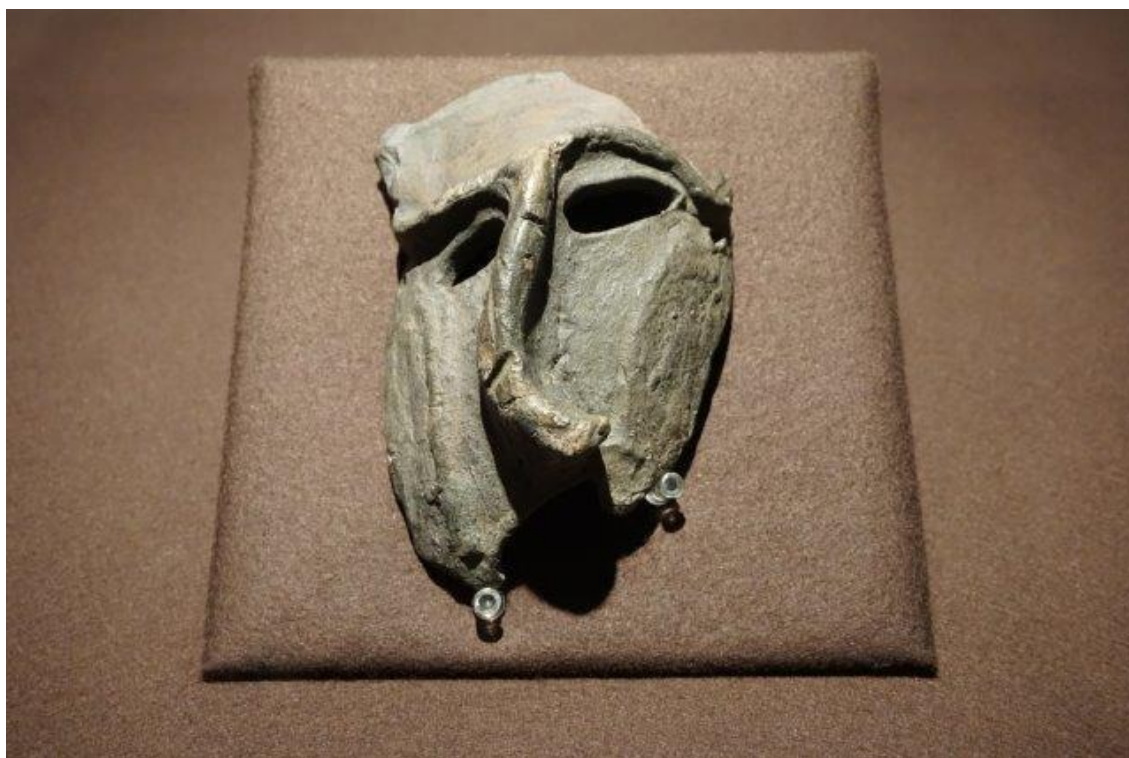
御所野遗迹是绳文时代中期后半期（4500-4000年前）的村落遗迹。发掘调查始于平成元年（1989年）。平成5年（1993年），成为国家指定史迹。平成14年（2002年），作为公园开放。

从 IGR 岩手银河铁道的青山站出发，大约一个小时到达一户站。在车站前乘坐巴士大约 10 分钟就到了御所野绳文公园。连接停车场和公园的是一座名为“木木木之悬索桥”的造型奇特的桥。其主要材料是木头，并建有屋顶。透过窗户可以看到峡谷，虫子也能飞到桥里。桥的尽头是御所野绳文博物馆。博物馆十分气派，屋顶覆盖着草皮，融入进了周围的景观。博物馆内有展示室、屋内体验工房、展望室、乡土资料区域等。展示了各种出土资料和发掘调查成果。

博物馆的西面就是遗迹。东西约 500 米，南北约 120 米的范围内，有东、中央、西三个村落。中央有配石遗构、盛土遗构、掘立柱建物等。遗迹里共有超过 800 栋竖穴住居遗址被发现。复原的竖穴住居只有十多栋。

遗迹周围草木茂盛，有核桃树、漆树、接骨木、桦树、苧麻等等植物。草地上随处可见板栗的带刺壳斗，令人印象深刻。我还是第一次看到板栗的壳斗。在这里生活过的绳文人利用了各种各样的植物。有些植物成为粮食，有些植物作为建材、木柴、工具、编织物等被使用。

虽然岩手已经迎来初秋，白天却仍然有点炎热，公园里也是满眼翠绿，景色极为秀丽。能称得上是日本一流的公园。可以预想，随着御所野遗迹成为世界遗产，一户町和岩手县的知名度会进一步得到提升。



# 盛岡市中央公民館の紅葉

2021.12.10

李春潤（中国）

こんにちは。岩手大学総合科学研究科2年の李春潤です。11月初旬、岩手県盛岡市愛宕町にある盛岡市中央公民館に行きました。その時期は紅葉の見頃です。盛岡市中央公民館は紅葉の名所で、その別館は旧南部家別邸です。旧南部家別邸は明治41年(1908年)に建てられ、旧盛岡藩主南部家の別荘でした。盛岡市出身の有名建築家である葛西萬司によって設計建造されました。その建物はいくつかの変遷を経て、昭和55年(1980年)に盛岡市中央公民館別館とされました。平成25年(2013年)に有形文化財に登録されました。

盛岡市中央公民館本館内には講堂、会議室、実習室などの施設があり、講座、催し物、学習活動などがよく開催されます。本館の左側には文久元年(1861年)に建てられた旧中村家住宅があり、昭和46年(1971年)に重要文化財に指定されました。中村家は盛岡で屈指の呉服商で、その住宅は江戸時代の特色を残されています。本館の右側には旧南部家別邸と庭園があります。江戸時代前期、この庭園は盛岡城で使用する薬草を栽培していたため、「御楽園」と呼ばれていました。その後、大規模な面的整備され、盛岡藩主の別邸地とされました。

庭園の中心には池泉という大きな池があり、池泉には鯉がたくさんいて、カモも見られます。池泉を囲んで多くの木が植えられていて、青空、白い雲、緑樹、紅葉が水に映っていて、とても綺麗でした。庭園には聖風閣、愛宕亭、白芳庵など歴史ある建物があり、現在は茶会や句会の開催に使われています。五重石塔や石灯籠など日本庭園でよく見かけるものもあります。最も人気があるのは約70本のヤマモミジで、色が鮮やかで、夕焼けのように真っ赤でした。

快晴に恵まれて観光客が多かったです。紋付羽織袴姿の新郎と色打掛姿の新婦が記念写真を撮られていました。別館と庭園で結婚式・披露宴を行うこともできます。大名の庭園から市民の休憩所まで、盛岡市中央公民館の庭園は盛岡の歴史を見つめています。どんなに時代が変わっても、紅葉の季節は毎年やってきます。

大家好。我是岩手大学综合科学研究科二年级的李春润。11月初，我去了位于岩手县盛冈市爱宕町的盛冈市中央公民馆。那时正是赏红叶的时节。盛冈市中央公民馆是红叶名胜，其别馆是旧南部家别邸。旧南部家别邸建于明治41年（1908年），是旧盛冈藩主南部家的别墅，由盛冈市出身的著名建筑家葛西万司设计建造。其建筑几经变迁之后，昭和55年（1980年）成为盛冈市中央公民馆别馆。平成25年（2013年）被登录为有形文化遗产。

盛冈市中央公民馆本馆内有讲堂、会议室、实习室等设施，经常举办讲座、文娱活动、学习活动等。本馆的左边是建于文久元年（1861年）的旧中村家住宅，昭和46年（1971



年)被指定为重要文化遗产。中村家是盛冈屈指可数的吴服商,其住宅保留了江户时代的特色。本馆的右边就是旧南部家别邸和庭园。在江户时代前期,这个庭园是用来栽培盛冈城里使用的草药的,被称作御乐园。之后经过大规模整修,成为盛冈藩主的别邸地。

庭园的中心是一个叫做池泉的大池塘,池泉里有很多鲤鱼,也能看到野鸭。环绕池泉种植了很多树木,蓝天、白云、绿树、红叶倒映在水中,美不胜收。庭园里还有圣风阁、爱宕亭、白芳庵等历史悠久的建筑,现在用于举办茶会和句会。五重石塔、石灯笼等日本庭园里常见的东西也有很多。最有人气的是约70株山枫,色泽鲜艳,红如晚霞。

由于天气晴朗,游人也很多。还有身穿纹付羽织袴的新郎和身穿色打褂的新娘在拍纪念照。在别馆和庭院里也可以举行婚礼和婚宴。从大名的庭园到市民们的休闲地,盛冈市中央公民馆的庭园见证了盛冈的历史。无论时代如何变迁,红叶季每年都会到来。



# 龍泉洞を訪ねて

2021.1.11

李春潤（中国）

こんにちは。岩手大学総合科学研究科2年の李春潤です。12月中旬、友達と龍泉洞に行きました。龍泉洞は岩手県下閉伊郡岩泉町にあり、日本で有名な洞窟です。岩手県に住んでいる方は龍泉洞に行ったことがなくても、きっとスーパーで龍泉洞の水、お茶、化粧品などの商品を見たことがあるでしょう。

岩手では冬の訪れが早いです。毎年の11月中旬に雪が降るらしい。しかし、初冬の気温は低くないため、雨もよく降ります。雨が降る時、龍泉洞内上部から多量の雫が落ちてきます。また、観光ルートが冠水したら、閉洞の可能性もあります。だから私は晴れた日を選んで出発しました。

盛岡から車で約2時間で岩泉町の宇霊羅山に着きました。宇霊羅山は石灰岩で構成され、周囲の山もカルスト地形に属します。龍泉洞は宇霊羅山の麓に位置します。伝説によると、昔、宇霊羅山の麓に巨大な竜蛇が岩の中から飛び出し、岩の下に泉が湧き出し、龍泉洞が形成されました。龍泉洞は、山口県の秋芳洞・高知県の龍河洞と共に「日本三大鍾乳洞」と言われています。明らかになった洞窟の延長は4088メートルで、総延長は5000メートル以上と推定されます。見つかった地底湖は8つあります。現在も調査が進められています。

私はこれまで洞窟に行ったことがありません。洞窟に対する印象は村上春樹の『騎士団長殺し』で描かれたような奇抜で非日常的な場所で、他の世界をつなぐようです。龍泉洞窟内は確かに不思議な空間で、いろいろな奇妙な形の鍾乳石があります。鍾乳石は1センチ伸びるのに50年を要します。洞内温度は一年を通じて10度前後で、水温は9度前後です。洞口付近から毎秒1500リットルの地下水が湧き出ています。晴れの日でしたが、数日前に雨が降ったため、洞内上部から雫が落ちてきました。湿度が高いのでマスクをして呼吸するのはちょっと辛かったです。洞内の多くの場所は狭く、階段を登るには一定の体力が必要です。一番驚いたのは地底湖でした。その透明度は非常に高く、青色の明かりに照らされて美しく、世界でも珍しい景観です。

洞内の蝙蝠穴には5種類のコウモリが生息しており、これらの生物は決して好まれませんでしたが、昭和13年(1938年)に「岩泉湧窟及びコウモリ」が国の天然記念物に指定されました。龍泉洞の近くに龍泉新洞科学館があります。龍泉新洞科学館は自然洞窟を使った世界で初めての自然洞穴科学館です。標本、貝殻、装飾品、土器などが展示されています。ここには縄文時代初期の遺跡もあります。

龍泉洞は確かに奇抜で非日常的な場所です。他の世界とつながっているわけではありませんが、その存在はこの世界にまだ多くの未解の謎があり、探求に値する場所があること



を示しています。岩手県の広大な土地には、私たちが発見したことのない美しい景色があるかもしれません。

大家好。我是岩手大学综合科学研究科二年级的李春润。12月中旬，我和朋友去了龙泉洞。龙泉洞位于岩手县下闭伊郡岩泉町，是日本著名的洞窟。住在岩手县的人即使没有去过龙泉洞，想必也在超市见过龙泉洞的水、茶和化妆品等商品吧。

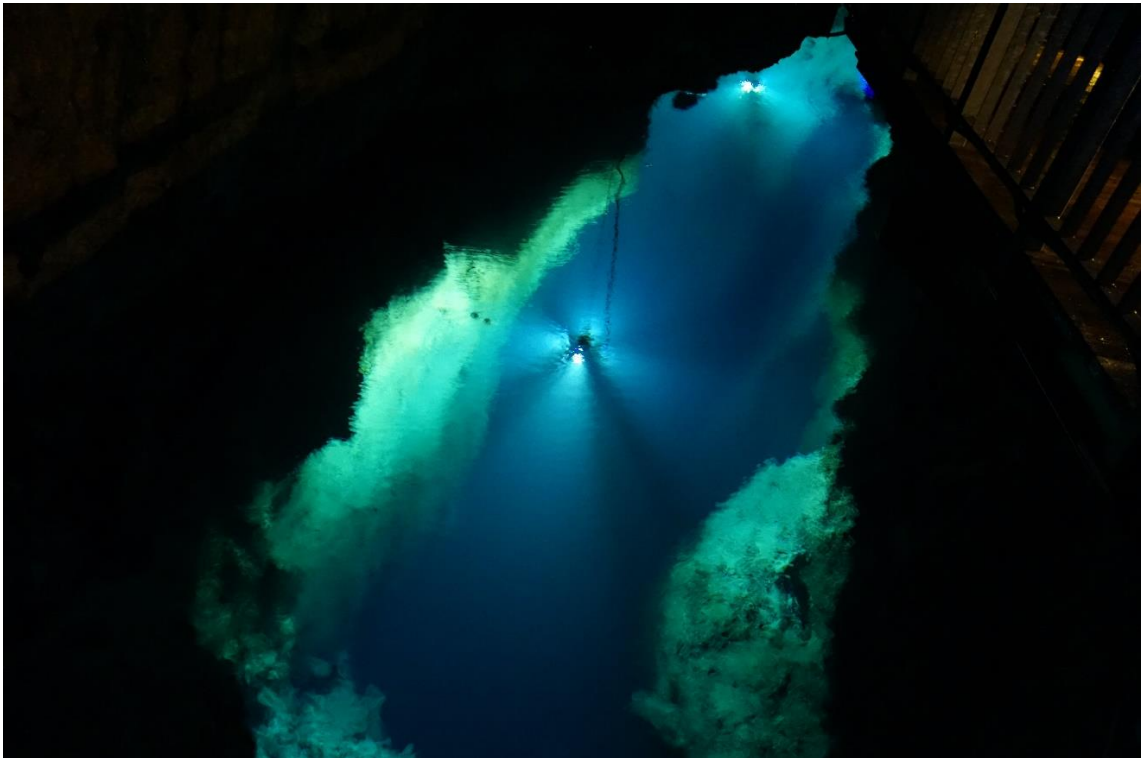
岩手的冬天来得很早。大概每年的11月中旬就下起雪来。不过由于初冬的气温不够低，也时常下雨。下雨的时候，从龙泉洞内上部会掉落大量的水滴。另外，如果观光路线被水淹没的话，龙泉洞也有可能关闭。因此我特地选了晴天的日子出发。

从盛冈驱车大约两小时就到了岩泉町的宇灵罗山。宇灵罗山由石灰岩构成，周围的山也属于喀斯特地貌。龙泉洞就位于宇灵罗山的山麓处。传说很久以前，宇灵罗山的山麓有巨大的龙蛇钻出岩石腾空而起，岩石下涌出泉水，也就形成了龙泉洞。龙泉洞和山口县的秋芳洞、高知县的龙河洞一起被称为“日本三大钟乳洞”。已探明的洞内长度是4088米，据估计总长在5000米以上。已发现的地底湖有8个。现在调查还在进行中。

我以前从来没去过洞窟，对于洞窟的印象是村上春树的《刺杀骑士团长》所描写的那种奇特的、非日常的所在，似乎连接着其他的世界。龙泉洞内确实是不可思议的空间，有着各种奇形怪状的钟乳石。钟乳石每生长1厘米需要50年。洞内温度通年在10摄氏度左右，水温在9摄氏度左右。从洞口附近每秒涌出1500升的地下水。虽然是晴天，可是由于几天前下过雨，洞内上部还是会掉落一些水滴。因为湿度很高，所以戴着口罩呼吸有点困难。洞内的很多地方比较狭窄，爬楼梯需要一定的体力。最令人惊奇的就是地底湖。其透明度非常高，在蓝色的灯光的照射下美不胜收，实在是世界罕见的景观。

洞内的蝙蝠穴中还生活着5种蝙蝠，这写生物绝不讨人喜欢，不过在昭和13年（1938年），“岩泉涌窟及蝙蝠”被指定为国家的天然纪念物。在龙泉洞附近有一座龙泉新洞科学馆。龙泉新洞科学馆是世界上第一个使用自然洞窟的自然洞穴科学馆。展示着标本、贝壳、装饰品、土器等。这里还有绳文时代初期的遗迹。

龙泉洞确实是奇特的、非日常的所在。虽然并没有连接着其他的世界，不过其存在也表明这个世界还有诸多未解之谜、还有许多值得探索的地方。在岩手县广袤的土地上，或许还存在着我们未曾发现的美景。



# もりおか歴史文化館見学

2022.2.7

李春潤（中国）

こんにちは。岩手大学総合科学研究科2年の李春潤です。先日、もりおか歴史文化館を見学しました。もりおか歴史文化館は盛岡市内丸にあり、盛岡城跡公園北東部の博物館です。もりおか歴史文化館は、旧岩手県立図書館の建物を改築し、平成23年(2011年)7月に開館しました。その建物自体がおもしろく、岩手山イメージの屋根は菊竹清訓氏が設計し、棟飾りは舟越保武氏が作りました。

盛岡歴史文化館は2階建てです。1階は観光交流ゾーンで、町なか情報センター、祭り企画展示室、祭り常設展示室、山車展示ホールの4つの部分に分かれています。観光交流ゾーンの見学は無料です。祭り常設展示室にはチャグチャグ馬コと盛岡さんさ踊りについてのもものが展示されています。私はチャグチャグ馬コを見たことがありませんが、ここではきらびやかな装束をまとった馬コの模型があります。確かに普通の派手さではありません。モニターで盛岡さんさ踊りの映像を放映しています。コロナ禍の前に、盛岡さんさ踊りを見たことがあります。盛岡さんさ踊りの開催期間は盛岡一年の中で最もにぎやかな時期です。その規模の大きさ、雰囲気の熱烈さは日本中でも有数です。山車展示ホールには明治時代の山車と現代の山車があります。盛岡山車は盛岡秋まつりで最も重要な道具です。

2階は歴史文化ゾーンで、歴史常設展示室と企画展示室の2つの部分に分かれています。歴史常設展示室は、盛岡城築城以前、城下町盛岡、盛岡城と南部家、南部家ゆかりの品々、テーマ展示室、近代の盛岡への6つのテーマをめぐり、安土桃山時代、江戸時代、近代における盛岡の歴史を紹介しています。盛岡藩が成立以前の歴史が壁に詳しく記されており、また、巨大な新山舟橋が印象的でした。城下町盛岡についての紹介は絵巻シアターで、音声と映像を放映し、当時の城下町の風情を再現しています。南部家の武具、服装、文書、書画などの貴重な文化財も展示されています。どの展示品も精巧で美しく、江戸時代の優れた工芸を示しています。

現在、企画展示室には企画展「『雑書』の世界一家老が書き残した盛岡藩一」が開催されています。もりおか歴史文化館には『雑書』190冊が収蔵されており、今回はその一部が展示されています。これらの『雑書』は盛岡藩の家老が記録した政務日誌であり、歴史研究にとって大変貴重な資料です。例えば天明3年(1783年)の『雑書』には、この年の8月21日の盛岡城下町の米騒動が記されており、天明大飢饉期の盛岡藩の混乱を証明していま

す。このほか、盛岡城下の大洪水、岩手山の大噴火、盛岡城内の元旦行事などが記されています。

もりおか歴史文化館では安土桃山時代から近代にかけての盛岡を詳しく紹介しています。盛岡という伝統の街・お祭りの街を知りたいければ、もりおか歴史文化館は絶好の場所です。皆さん、盛岡城跡公園で散歩するときは、もりおか歴史文化館に行ってみてください。きっと盛岡の歴史と文化について新しい認識を持つことができます。

大家好。我是岩手大学综合科学研究科二年级的李春润。前几天，我参观了盛冈历史文化馆。盛冈历史文化馆位于盛冈市内丸，是盛冈城跡公园东北部的博物馆。盛冈历史文化馆是由原岩手县立图书馆的建筑改建而成，于平成23年（2011年）7月开馆。其建筑本身就很有意思，岩手山形象的屋顶由菊竹清训设计，屋脊装饰则由舟越保武制作。

盛冈历史文化馆共有两层楼。1楼是观光交流区，共分为市内信息中心、祭典规划展览室、祭典常设展览室、山车展览厅四个部分。参观观光交流区是免费的。祭典常设展览室展示关于洽咕洽咕马儿节和盛冈三飒舞的内容。我没有看过洽咕洽咕马儿节，不过这里有一匹穿着华丽服装的马儿的模型，确实不是一般地花哨。显示屏上还放映盛冈三飒舞的影像。病毒大流行以前，我曾经看过盛冈三飒舞。举办盛冈三飒舞期间是盛冈一年中最为热闹的时候。山车展览厅有明治时代的山车和现代的山车。盛冈山车是盛冈秋季祭典中最重要的道具。

2楼是历史文化区，分为历史常设展览室和规划展览室两个部分。历史常设展览室围绕盛冈城建城以前、城下町盛冈、盛冈城和南部家、南部家关联物品、主题展览室、通往近代的盛冈等六个主题、介绍了安土桃山时代、江户时代、近代的盛冈的历史。盛冈藩成立以前的历史很详细地记载在墙壁上，巨大的新山舟桥令人印象深刻。关于城下町盛冈的介绍采用了画卷剧场的形式，放映声音和影像，再现了当时的城下町的风情。南部家的武器、服装、文书、书画等珍贵文物也在展示之列。每一件展品都非常精美，显示了江户时代高超的工艺。

目前，规划展览室正在举办规划展“《杂书》的世界——家老写下的盛冈藩”。盛冈历史文化馆里收藏着190册《杂书》，此次展出的是其中一部分。这些《杂书》是盛冈藩的家老所记录的政务日志，对于历史研究来说是非常珍贵的资料。比如天明3年（1783年）的一本《杂书》中记载了这年8月21日盛冈城下町的米骚动，证明了天明大饥馑时期盛冈藩的混乱状况。此外，还有盛冈城下的大洪水、岩手山的大喷火、盛冈城内元旦行事等记载。

盛冈历史文化馆详细地介绍了从安土桃山时代至近代的盛冈。想了解盛冈这座传统之城・祭典之城的话，盛冈历史文化馆是个绝佳的好去处。各位，去盛冈城跡公园散步的时候，不妨去一趟盛冈历史文化馆，一定会对盛冈的历史和文化有新的认识。





# 岩手県立美術館見学

2022.3.10

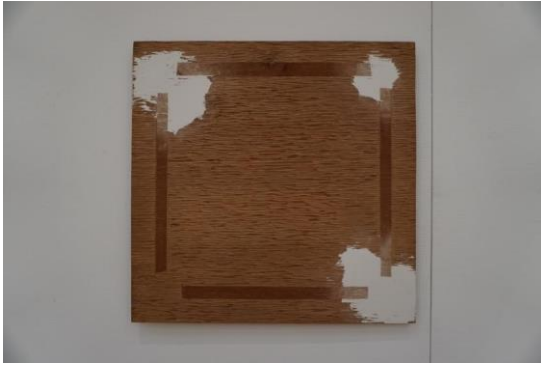
李春潤（中国）

こんにちは。岩手大学総合科学研究科2年の李春潤です。2月中旬、岩手県立美術館を見学しました。岩手県立美術館は盛岡市中央公園の西に位置し、2001年10月に開館しました。岩手県立美術館は地上2階建ての薄いグレーの建物で、東半分が優美な流線型で巨大なクジラのように見えます。岩手県立美術館は、萬鐵五郎、松本竣介、舟越保武ら、岩手県出身の美術家たちの作品群を中心としたコレクションを持っています。



美術といえば、絵を習ったことがあります。高校生の頃、美大を受験して中国の試験地獄を脱出しようと思ったことがありますが、国立大の哲学科に合格したので、画家への道は進みませんでした。そのため、美術館を見学する時も一知半解でした。

岩手県立美術館1階の企画展示室では「菅木志雄展 〈もの〉の存在と〈場〉の永遠」という開館20周年の記念展が開催されていました。菅木志雄氏は盛岡市出身で、「もの派」の現代美術家として知られています。菅木志雄氏の作品は非常に抽象的で、石、木、紙、金属などの日常的な素材を組み合わせることによって、素材と場所の関係性を検討しています。正直に言うと、今回展示された120点の作品のうち、ほとんどは分かりません。しかし、気に入った作品もいくつかあります。例えば1984年に作られた「補われた素材-58」と1991年の「囲間内奥」です。



1984年 「補われた素材-58」



1991年 「圀間内奥」

立派な「グランド・ギャラリー」を通ると2階の展示室に着きました。2階には松本竣介・舟越保武展示室、萬鐵五郎展示室、常設展示室があります。萬鐵五郎氏、松本竣介氏、舟越保武氏のことを以前の授業中に知っていましたが、今回は彼らの作品を間近で鑑賞しました。

松本竣介氏は東京で生まれましたが、岩手で育ちました。舟越保武氏と松本竣介氏は岩手県立盛岡中学校の同級生で、二人で何度も二人展を開催しました。だから二人の作品を同じ展示室に置いたのは記念だと思います。松本竣介氏は少年時代に病気で聴覚を失い、後に病気で早世しました。彼の短い一生の中で、多くの優秀な絵を残して、印象派に属します。私の一番好きな作品は1941年に作られた「盛岡風景」で、盛岡郊外の夏はこの絵に似ています。舟越保武氏は長い人生の中で芸を磨き続け、日本で最も偉大な彫刻家となりました。戦後、舟越保武氏は洗礼を受けてカトリック教徒となり、彼の宗教をテーマにした作品が最高の域に達しています。1984年に作られた「聖マリア・マグダレナ」という彫刻は生き生きとしていて、異なる角度から見ると、表情が少し違います。

萬鐵五郎氏は印象派と野獣派に属します。その絵のレベルは西欧の有名な画家に劣らないと思います。1912年から1913年にかけて作られた「雲のある自画像」という絵はとても面白いです。常設展示室には主に大正時代の北斗会の美術家と現代美術家の作品が展示されています。残念ながら2階の展示室の作品の写真は載せられません。

岩手県立美術館所蔵の作品は岩手の美術史であり、岩手の精神史でもあります。美術品を鑑賞することによって、時代の変遷の中の美術家たちの精神世界を直感的に感じることができます。百数年来、岩手の美術家たちは西欧を学ぶと同時に、革新もあり、彼らの努力の下でこそ、岩手文化は色とりどりに輝いていって、日本も芸術大国になりました。

大家好。我是岩手大学综合科学研究科 2 年级的李春润。2 月中旬，我参观了岩手县立美术馆。岩手县立美术馆位于盛冈市中央公园的西边，于 2001 年 10 月开馆。岩手县立美术馆是地上两层的浅灰色建筑，东半部分呈优美的流线型，看起来如同一条巨大的鲸鱼。岩手县立美术馆拥有以万铁五郎、松本竣介、舟越保武等岩手县出身的美术家们的作品群为中心的收藏品。

说起美术，我曾经学过画画。高中的时候曾经想过考美大以逃离中国的考试地狱，不过好歹考上了国立大的哲学系，因此也就没能成为画家。于是乎，参观美术馆时也是一知半解。

岩手县立美术馆 1 楼的企画展示室正在举办“菅木志雄展 〈物〉的存在与〈场〉的永远”，是开馆 20 周年的纪念展。菅木志雄出身于盛冈市，作为“物派”的现代艺术家而广为人知。菅木志雄的作品非常抽象，通过将石头、木材、纸张、金属等日常素材组合起来，探讨素材与场所的关系性。说实话，这次展出的 120 件作品里，大部分我都看不明白，不过也有几件十分中意的。比如创作于 1984 年的《被补的素材-58》和 1991 年的《围间内奥》。

走过气派的“大型走廊”就到了 2 楼的展示室。2 楼有松本竣介·舟越保武展示室、万铁五郎展示室和常设展示室。以前在课堂上就了解过万铁五郎、松本竣介、舟越保武的事情，这次则是近距离地欣赏到了他们的作品。

松本竣介虽然生于东京，不过是在岩手县长大。舟越保武与松本竣介是岩手县立盛冈中学校的同级生，两人多次举办二人展。因此两人的作品放在同一个展示室也是一种纪念。松本竣介在少年时代因病失去听觉，后来又因病早逝。在他短暂的一生中，留下了不少优秀的画作，属于印象派。我最喜欢的作品是创作于 1941 年的《盛冈风景》，盛冈郊区的夏天跟这幅画很像。舟越保武则在漫长的人生中不断磨练技艺，成为日本最伟大的雕刻家。战后，舟越保武受洗成为天主教徒，其以宗教为主题的作品已然登峰造极。创作于 1984 年的《抹大拉的玛丽亚》这尊雕塑栩栩如生，从不同的角度看，表情都有略微的不同。

万铁五郎属于印象派和野兽派。我觉得其画作的水平大概不逊于西欧的著名画家。创作于 1912 至 1913 年的《有云的自画像》这幅画十分有趣。常设展示室里主要展示了大正时代的北斗会的美术家和现代艺术家的作品。可惜的是 2 楼的展示室的作品的照片不能登载。

岩手县立美术馆所收藏的作品既是一部岩手的美术史，也是一部岩手的精神史。通过欣赏艺术品可以直观地感受到时代变迁中的艺术家们的精神世界。一百多年来，岩手的美术家们在学习西欧的同时，也有所创新，正是在他们的努力下，岩手文化才得以异彩纷呈，日本也成为了艺术大国。



# 「盛岡市の近くにあるスキー場」

2022.3.22

タタウロワ・ナデジダ (ロシア)

今日は冬のレジャー、あるいはウィンタースポーツ、スキー、スノーボードについてお話しします。

日本は、世界でも有数のウィンタースポーツ環境を持っています。軽くて、ふわふわの雪がたくさん降って、気温も快適です。

日本人はもちろん、世界中から多くの外国人もスキーやスノーボードなどをしに日本に来ます。

国内には、約 500 のスキー場があります。主に山中・北部に位置しています。

シーズンは 11 月/12 月に始まり、5 月まで続くところもあります。

盛岡市の付近にもいくつかの簡単にアクセスできるスキー場があります。安比、網張、雫石、岩手高原、八幡平スキー場まで車でわずか 1 時間、盛岡駅からバスでも行けます。

盛岡市の近くにあるスキー場の中で最も有名なのは、安比スキー場です。そこでは 21 本のコースがあって、最長滑走距離 5.5 km で、索道数は 13 本です。安比スキー場にはホテルやレストハウス、カフェ、ゴルフクラブ、牧場などがあります。

雫石スキーでは 1993 年にアルペンスキーの世界選手権大会が行われました。

私は温泉があるスキーリゾートが大好きです。スキーをした後は、お湯でリラックスするのが特に楽しいです。

岩手大学は、外国人留学生のためにスキー場への旅行を提供して、インストラクターがいますので、スキーやスノーボードをしたことがなくても試すことができますよ。

Привет! Меня зовут Татаурова Надежда, я обучаюсь в аспирантуре университета Иватэ.

Сегодня я расскажу про зимний досуг, а точнее про зимние виды спорта лыжи и сноуборд.

В Японии условия для горнолыжного спорта одни из лучших в мире-комфортная температура, много легкого и пушистого снега.

И покататься тут приезжает много иностранцев со всего мира, японцы тоже в стороне не остаются. В стране находится около 500 горнолыжных баз, в основном, конечно, в горных районах и на севере. Сезон начинается в ноябре/декабре и местами продолжается до мая.

В окрестностях города Мориока также есть несколько легкодоступных горнолыжных баз - Аппи, Амихари, Сидзукуйси, Иватэкогэн, Хатимантай. Всего в часе езды на машине, также от станции ходят автобусы.

Самый большой и известный - это горнолыжный курорт Аппи, 21 трасса, самая длинная 5,5 км, 13 подъемников. На территории есть гостиницы, дома отдыха, кафе, гольфклуб.

А на горнолыжной базе Сидзукуйси в 1993 году проходил чемпионат мира по горнолыжному спорту.

Я люблю такие горнолыжные базы, где есть онсэн - геотермальный источник, после катания особенно приятно расслабиться в горячей воде.

Для иностранных студентов университет Иватэ организует поездки на горнолыжные базы, есть инструктор и можно попробовать встать на лыжи или сноуборд, даже если вы раньше этого не делали.

